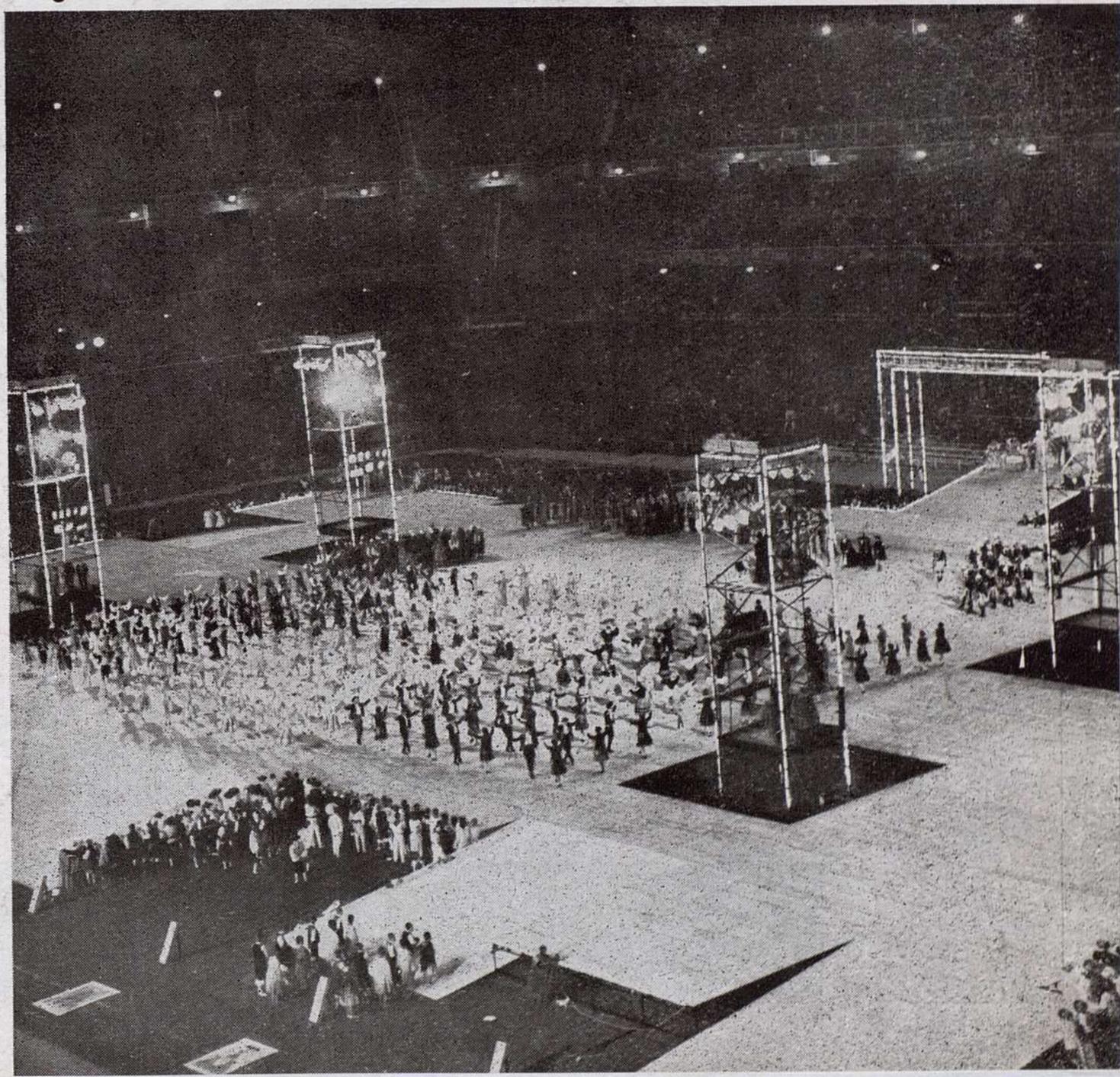


RITMO

bailes
y
canciones
en la
V Demostración
Sindical
de
E. y D.



Miles de coralistas y danzarines prestaron su concurso en el magno Festival Sindical del 1 de mayo, celebrado en Madrid, consagrado a la obra de Lope de Vega.



AÑO XXXII

Núm. 326

ABRIL

MAYO

1962

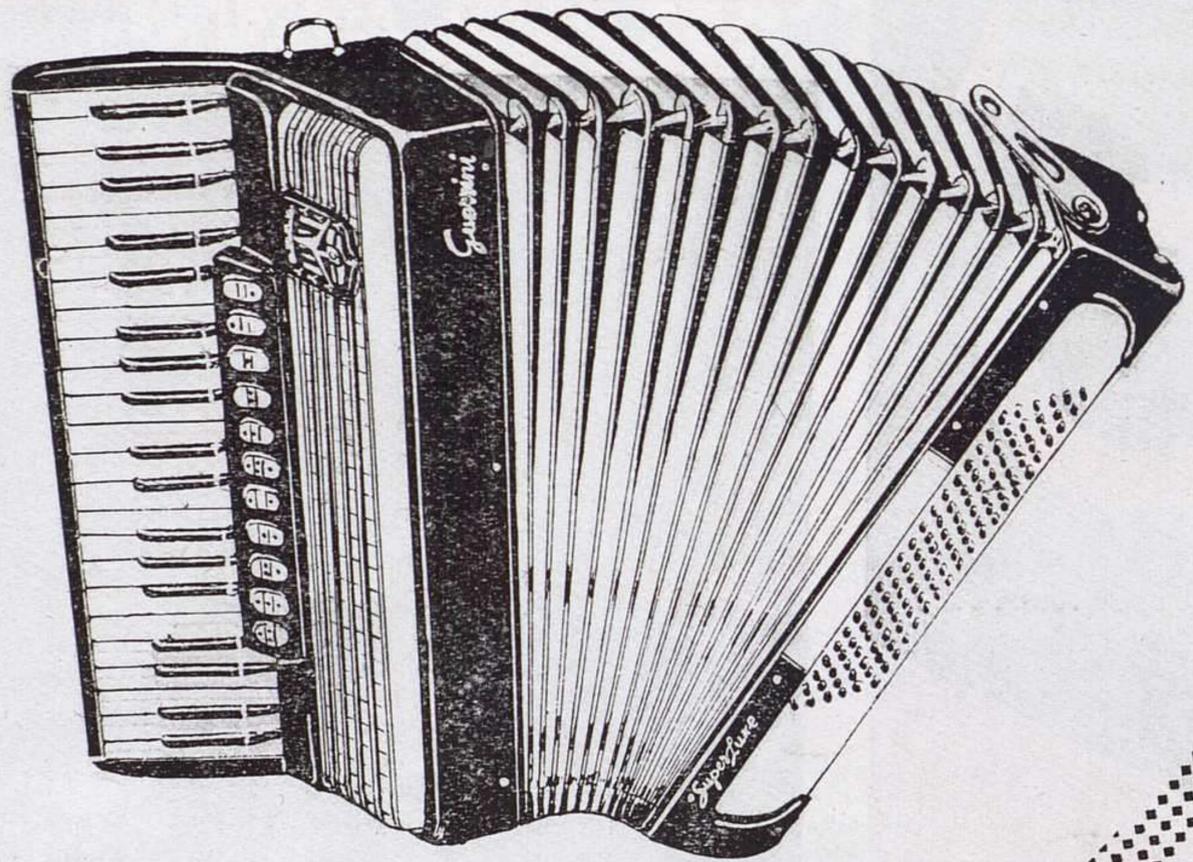
Precio: 13 ptas.

El sonido maravilloso de
un instrumento perfecto...



ACORDEONES

Guerrini



SOLICITE DEMOSTRACION EN EL COMERCIO DEL RAMO
ENRIQUE KELLER, S. A.

Apartado, 15

ZARAUZ

(Guipúzcoa)



Desde el mes de febrero último, en el que el gran director de orquesta alemán rindió su tributo a la muerte, la prensa musical de todos los países viene dedicándole extensos y atrayentes artículos biográficos y documentados trabajos críticos inspirados en la inmensa labor interpretativa—para nosotros, ciclópea—que Bruno Walter realizó en más de sesenta años de vida artística, tanto en el florido campo de la ópera como en el austero del concierto. Bruno Walter ha sido el último de la trinidad Nikisch-Weingartner-Walter, cuyas batutas asombraron a los públicos y aun a las mismas orquestas que

tuvieron obedientes ante el atril central.

Bruno Walter, que a los diecisiete años de edad ya demostró poseer cualidades de pianista extraordinario, se dejó imantar por el mágico «palito», con el que rápidamente se abrió victorioso paso en su caminar hacia la fama, que le siguió con sumisa lealtad hasta sus últimos años de ancianidad, los más laboriosos, acaso los más eficaces e históricos. Nos referimos a los miles de horas absorbidas en la labor realizada en los estudios de grabación, al abandonar por vocación hacia esta modalidad expresiva las grandes salas y teatros en los que Bruno Walter supo de aclamaciones delirantes de un público que acudía a sus audiciones de ópera y de concierto acuciado por el prodigio interpretativo del genial director.

Gracias a esa vocación y a esa entrega total la discografía ha tenido en Bruno Walter uno de sus más preclaros apóstoles, y sobre todo, y es ello lo que merece este editorial, se ha enriquecido con la aportación de las obras de un compositor tan incomprendido y abandonado como lo ha sido Gustavo Mahler, liberado del ostracismo por el decidido empeño y el gran quehacer artístico de quien fue su admirador, discípulo y amigo: Bruno Walter.

Misión musical destacada, admirable, universal, inimitable, la realizada por Bruno Walter en favor del mensaje de Mahler. Gracias al leal y fiel intérprete los jóvenes directores podrán comprender

BRUNO WALTER

la obra musical del compositor alemán, cuya fama se nos hace tardía, y podrán estudiarla sin miedo a errar en la comprensión, ni menos, por consiguiente, en la exactitud interpretativa.

La Historia de la Música tiene hoy como fuente de investigación y de estudio la discografía, y cuanto se ha hecho, se hace y se hará por acrecentarla y perfeccionarla será un incalculable servicio prestado al arte sonoro, que cuenta con maravillosos y sorprendentes elementos de difusión. Este servicio lo ha prestado la discografía española en estos últimos años dejando grabadas versiones perfectas de las más destacadas zarzuelas de nuestros compositores por la misión que realizó, desgraciadamente en corto tiempo, nuestro Ataúlfo Argenta.

La labor del intérprete en los estudios de grabación es callada, dura, silenciosa en aplausos y aclamaciones, aunque ubérrima en resultados de apostolado musical. El disco es la partitura hecha sonoridad que, como radiante luz, penetra en todos los hogares inundándolos de emoción estética. Si el disco recoge la versión de una obra nueva o desconocida, convirtiéndose en su difusor, entonces se realiza el mayor quehacer para la historia musical.

Así, las obras de Mahler, en su mayor parte desconocidas por el apostolado musical, merced a la entrega del genial intérprete a la divulgación del excelso compositor habrán aumentado las páginas sonoras de la Historia de la Música, escribiéndose en ella este nuevo capítulo: Mahler por Bruno Walter.

antiguas tonadillas y modernas tonadillas GRANADOS

El 13 del pasado mes de febrero la Asociación «Música en Compostela» celebró una audición de tonadillas en la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando con el concurso de las «liederistas» Pura Gómez de Ribó y Conchita Badía. Antecedió a esa audición un discurso del Excmo. Sr. D. José Miguel Ruiz Morales, Director general de Relaciones Culturales y Presidente de la referida Asociación artística, quien hizo una magistral descripción del Museo de la Academia de San Fernando, y refirió una pequeña historia de aquel acto filarmónico. Había el propósito de celebrar esa música goyesca en el Casón, coincidiendo con la clausura de la Exposición de Goya, y la integrarían tonadillas de fines del siglo XVIII, así como varias «Tonadillas al estilo antiguo», de Enrique Granados. La enfermedad de una de esas intérpretes impidió realizar tal propósito. Después la Dirección General de Relaciones Culturales organizó una gira artística por Marruecos, en la cual tomaron parte aquellas artistas, y aprovechando en el viaje de regreso su paso por Madrid, camino de Barcelona, solicitó y obtuvo con la mayor complacencia que la Real Academia de Bellas Artes cediera su Salón de Actos para la celebración de aquella fiesta musical.

El Sr. Ruiz Morales terminó su docta peroración leyendo unas cuartillas escritas expresamente para esa solemnidad por nuestro colaborador Sr. Subirá, Académico Bibliotecario de la Academia y miembro del Instituto Español de Musicología (Consejo Superior de Investigaciones Científicas). A continuación reproduce RITMO, gustosamente, las referidas cuartillas.

Durante larguísimo tiempo la palabra «tonadilla» fue sinónima de «canción». Dado su poder expansivo, también se introdujo en las funciones teatrales. Al adquirir aquí mayor volumen esta canción, creó un género peculiar que tenía el aspecto de breve ópera cómica y cierta similitud con los «intermezzi». Esto acaeció a mediados del siglo XVIII. Desde entonces hasta principios del XIX tal género constituyó, tanto en nuestra Península como en la América española, un elemento imprescindible con el cual se exornaban los entreactos de toda comedia o drama puesto en escena. Después cayó en el olvido.

Como la Biblioteca Municipal madrileña custodia dos mil obras de esta especie, hace más de cuarenta años que me interesé por conocerlas a fondo. Con entusiasmo creciente y sin ánimo de lucro examiné libretos y músicas de ese teatro menor durante un lustro largo, aprovechando los días festivos, pues en los otros me retenían lejos de allí unas labores burocráticas ineludibles. Jamás conocí recreo más grato. Fruto posterior de tales investigaciones fue mi obra en tres copiosos volúmenes *La tonadilla escénica*, con más de trescientas páginas de música, que me publicó a sus expensas la Real Academia Española entre los años 1928 y 1930. Entonces introduje el adjetivo «escénica» para puntualizar la naturaleza de aquel género lírico.

Esas producciones ensamblan letra y música. Si bien son anónimos casi todos los libretos, los hay firmados por don Ramón de la Cruz y por D. Tomás de Iriarte. Los colaboradores musicales fueron acreditados compositores residentes en Madrid. Apuntó la ampliación musical de la tonadilla el andaluz Antonio Guerrero, fecundísimo «músico de compañía» en los teatros madrileños, y le dio independencia absoluta el catalán Luis Misón, oboe de la Real Capilla, calificado en letras de molde como «inimitable, gustoso, delicado Orfeo de este siglo». Contribuyeron al desarrollo ulterior Palomino, Aranaz, Pla, Marcolini, Galbán y Castel. Sobresalieron el

catalán Pablo Esteve y el navarro Blas de Laserna, creándose para ellos sendas plazas de «maestros compositores» en los teatros municipales de Madrid: el de la Cruz y el del Príncipe, secundándolos sin demérito Antonio Rosales y Jacinto Valledor. Resaltarán luego Pablo del Moral de un modo constante, y pasajeramente un competidor de éste llamado Mariano Bustos, así como también el famoso tenor Manuel García que, al expatriarse, estrenó varias óperas de su gran amigo Rossini, entre ellas *El barbero de Sevilla*.

Había tonadillas «a solo», si requerían un personaje único. Por centenares las había para dos o más personajes, y se denominaban «tonadillas generales» cuando el número de éstos excedía de cuatro o cinco. Exornáronse algunas con piezas coreadas. Pertenecían a uno y otro sexo los intérpretes. Entre los tonadilleros resaltaron Diego Coronado, José Espejo, Miguel Garrido y Sebastián Briñoli. Entre las tonadilleras sobresalieron María Ladvenant, «La Caramba», «La Mayorita» y Lorenza Correa, la cual brillaría después en Italia como cantante de ópera. En cambio, «La Tirana» jamás cantó en escena, por ser primera dama de representado, y hoy se puede advertir su porte altivo al verla pintada por Goya desempeñando el papel de la reina Celmira, cuando se visita el Museo de nuestra Academia de Bellas Artes.

Al principio las tonadillas tenían tres partes importantísimas: introducción, coplas y final, sin contar otras partes intermedias. Al ampliar su contenido, aumentaron los números musicales. Acerca de su longitud en el período floreciente informa un concurso abierto en 1791, por consejo de Jovellanos, para premiar tres obras de tal naturaleza: una, «a solo»; otra, para dos personajes, y otra, para cuatro. Doce minutos, un cuarto de hora y veintidós minutos sería la respectiva duración de esas producciones.

La tonadilla escénica evolucionó sin cesar. En lo literario predominaban primitivamente el carácter jocoso y el cariz satírico. Después, a medida que se acentuaba la seriedad de los asuntos, prodigáronse ampulósidades rebuscadas e hinchazones artificiosas.

A falta de apasionamientos fogosos de sentimentalismos dulces, abundantes galanteos y seducciones, engaños, desengaños, amores y odios, celos, venganzas. Aunque aparecen personajes de todas las regiones españolas, incluso gallegos y catalanes, predominan los madrileños y los andaluces, sin que falten a veces italianos, franceses, alemanes, suizos, gitanos y moros. Desfilan tipos de muy diferentes clases sociales: criadas de servir, vendedores callejeros, menestrales hacendosos, gentes de tropa, médicos, abogados, majos de uno y otro sexo, petimetres y currutacas.

Contemplando la parte musical se ve que abundaban primeramente las melodías entroncadas con lo popular o inspiradas en lo folklórico, así como también otras originales. Cuando se impone una hipertrofia que prepararía la decrepitud de aquel género lírico, se difumina el espíritu nacional y se imita el «bel canto» a la italiana, aunque no faltan excepciones muy estimables. Durante muchísimo tiempo las seguidillas informaron el número final, mostrando gran variedad morfológica y muy diversas longitudes. Más tarde se entronizarían las tiranas. Como consecuencia de una paulatina desnacionalización, los «recitativos» llegaron a constituir trozos preliminares de las «coplas» y de otros números; por otra parte, se prodigaron «cavatinas» y «rondoes» con «volatas» o «fiorituras» a granel.

Admiraron la tonadilla escénica escritores como Beaumarchais, historiadores como Burney y compositores como Rossini. Don Tomás de Iriarte la ensalzó en su poema *La Música*. Don Antonio Eximeno la defendió en su obra sobre el origen y las reglas de la música. Caída luego en un olvido secular, la enaltecieron Pedrell, Mitjana a la vista de algunas muestras valiosas. Más tarde, tras la publicación de mis tres tomos, la exportación tonadillesca a otros países me produjo reiteradas satisfacciones. En 1931 — decir, hace más de treinta años — cantaron tonadillas en Amsterdam, La Haya, Harlem y Utrecht; los programas reprodujeron los textos literarios insertos en mi obra, con su traducción literal al idioma holandés y la definición de las palabras «mosquetero», «patio», etc. Cinco años más tarde pudieron oír en París varias tonadillas más, durante un solemne «Festival Espagnol» patrocinado por la esposa del Presidente de la República francesa, Mr. Lebrun. Para ese Festival orquestó dichas obras, ateniéndose a las transcripciones pianísticas, el hispanista Mr. Henri Collet, miembro correspondiente de nuestra Academia y él mismo las comentó en un lujoso

simoprogramación, la meará la mardiccionarios musicales países del V con lo cual del arte mus

Hemos di canción y t misma cosa. tro siglo. Sul dilla escénic en lo estilisti como advert

Ahora bien, aquel ambiente ron desde lo o desde las al exquisito Granados, qu famosas Go primer número do trozo ton rana del Trip

Bajo tal in varios cancio rico *Tonadilla* dos títulos in Goya», «El m el punteado: destas», entre se trata de t de números ción sorpren su gracia n fondo marca de sus líneas de sus acom adecuado toc allí se manif burlesco, lo a amable y lo t la letra cantab

Enrique Gra *llas en estilo a* ración de un en aquel siglo preciar quien Esas producci «lieder» españ esencia de un aquellos com saboreé yo en pal madrileña bros que patro Española, reha acerca del cu Mr. Collet — er «Festival Espa que traduzco lizar las mías, y Castel, Esteve, colocarse al m signy, Philidor italianos Cima dijo aquel inol

lo autóctono en música

La música tiene un esencial destino: descubrir el valor de la belleza y de las emociones estéticas como fuentes de amor. Comprendiendo la música — sin que para ella exista una sola comprensión —, el hombre universal se comprende y se ama. Nuestras grandes tragedias se convierten en pequeñas canciones — como dijo Heine —, y estas pequeñas canciones son las que nos enseñan a amar. Ya lo dijo Walt Whitman, y sus palabras no han perdido valor con el tiempo: «Aquel que camina una sola legua sin amor, camina amortajado hacia su propio entierro».

No en vano la música intensifica el poder de la naturaleza sobre el hombre, y, no en vano también — digámoslo con una bella frase de Lamartine —, la música comienza don-

de las palabras terminan. Es el lenguaje del espíritu indefinido que habla al espíritu humano sin perder las características de su origen.

Se ha hablado mucho del carácter internacional del lenguaje musical. Se ha dicho que la palabra de los grandes músicos es fácilmente comprendida por todos y que las emociones se transmiten con la música más ampliamente que con cualquiera de las otras artes. ¿Es esto cierto? Aparentemente, sí. Y decimos aparentemente porque creemos que la realidad es otra muy distinta.

Los muchos años que llevamos experimentando con las sensaciones musicales, desde nuestra posición de críticos, nos han demostrado que, con frecuencia, lo que entendemos por penetración musical — nos referimos al espíritu de la partitura — no es más que simple absorción de los elementos periféricos. Lo que suele escapárse nos de la música es lo que ésta tiene de rigurosamente autóctono y, por consiguiente, de auténtica originalidad.

Existe en los auditorios — hasta en los más inteligentes y preparados — una ilusión asimilativa. Se cree comprender a tal o cual compositor, y de pronto descubrimos en él algo que no habíamos percibido antes. Un intérprete familiarizado con el autor nos revela un pensamiento o una frase que otros no lograron transmitir por no haberlo captado, y entonces nos damos cuenta de que en nuestra mente se produce un vacío que no nos permite relacionar aquel pensamiento o aquella frase con la idea general que teníamos de la obra y del autor. Es que vivíamos engañados y que lo único por nosotros conocido era lo más común y comunicable de la partitura.

De ello se deduce que el valor real de una obra musical hay que buscarlo en lo que ésta tiene de más íntimo, o sea la originalidad, cuya raíz es casi siempre lo autóctono. Y se deduce también que para alcanzar tal penetración es indispensable estudiar, como lo exigen la literatura y las artes plásticas, el clima espiritual y hasta anecdótico en que se origina la música. No es rigurosamente cierto, pues, que la música sea — en el sentido de fácil comprensión que se le ha querido atribuir — un lenguaje internacional. Ni siquiera es el más internacional de los lenguajes.

El desprendimiento de los valores de origen crea, tanto en la música como en las demás artes, la superficialidad temática, puesto que obliga al intérprete a valerse de la brillantez expresiva y del uso de valores externos, esencialmente técnicos, para transmitir cierta emoción momentánea. La música así concebida apenas si tiene más vida que la que le prestan los elementos extraños de que se vale. Ni el más singular de los compositores modernos — Igor Stravinski — se ha desprendido del lenguaje íntimo, que es el lenguaje del origen.

Si volvemos nuestra mirada y observamos atentamente el pasado, nos daremos cuenta de dos cosas igualmente importantes y reveladoras: primero, que las llamadas escuelas francesa e italiana, al tratar de unificar los medios musicales de expresión, pusieron en peligro la música; y, segundo, que el verdadero resurgimiento de la música alemana se produce paralelamente al movimiento nacionalista de Alemania, y que este movimiento dio músicos eminentes tan universales como Weber, Wagner y Beethoven. La influencia exterior, el afán de crear un lenguaje universal, acabó con la preponderancia italo-francesa en materia musical y forzó, por decirlo así, la reacción germana.

Conviene no pasar por alto, de todas maneras, que la influencia de Alemania, después de su resurgimiento musical, puso también en peligro el futuro de la música. Y este hecho vino a demostrar la necesidad de que cada nación conserve su genio creador, sin someterse a modelos preestablecidos y prejulgados. Tal es la verdadera universalidad del arte y tal también la única manera de preservar los valores autóctonos. Crear una música universal, en el sentido de hacer de ella un lenguaje común, es casi tanto como atentar contra el genio creador de los pueblos.

En la música, quizás más que en la poesía, hay latente siempre un espíritu universal, que es necesario descubrir analizando las circunstancias en que se origina. A Debussy, genuinamente francés, lo conoceremos mejor si antes hemos procurado familiarizarnos con la Francia de su tiempo. Y lo mismo sucede con Wagner y con Beethoven, netamente alemanes, y con el español Manuel de Falla. De lo contrario, nuestra percepción será unilateral, periférica, y sólo asimilaremos lo externo y no lo íntimo, que es lo verdadero y, como tal, lo permanente de su música.

Chopin fue de los primeros, si no el primero, en reaccionar contra un internacionalismo musical que amenazaba acabar en el más estéril de los vacíos. El folklore polaco fue su fuente de inspiración, y artísticamente nadie puede negar su universalismo. Lo mismo hicieron — son sólo algunos ejemplos tomados al azar — Albéniz, Granados y Falla, en España; Smetana, en Checoslovaquia, y Bela Bartok, en Hungría. Y lo mismo hacen en la actualidad los jóvenes compositores de los Estados Unidos de América, del Brasil y de México, países continentales poseedores de poderosas fuentes musicales autóctonas. No se crea, sin embargo, que este nacionalismo musical pretenda nacionalizar el espíritu, sino todo lo contrario: al convertir los valores autóctonos en esencia de su música, lo que hacen es universalizarlos.

Afortunadamente para el futuro de la música dominicana, ahora en franco desarrollo, los compositores nacionales han abandonado ya su inicial afán imitativo, originando su música en las fuentes más puras de lo autóctono: el folklore. Esta es, en realidad — y ellos lo saben —, la única manera de asegurar la permanencia de ese lenguaje sublime que es la música, tanto más sublime cuanto más hondo cala en el alma de una colectividad, y de transmitir, desde esa verdad esencial, su emoción al mundo

colaboró desde
CIUDAD TRUJILLO

MANUEL VALLDEPERES

JACO

Como Claude Debussy, el compositor que
ba de desaparecer habría podido reivindicar
ra título la expresión que resumía su carácter
su propio valor y la posición que su nombre
ocupará en la Historia: *músico francés*. Ninguna
obra más que la suya refleja, en efecto, lo que
constituye la esencia del carácter nacional.
nía esa gracia ligera que frecuentemente oculta
la profundidad de los sentimientos y de
ideas como un velo púdico; en todos los géneros
— porque abordó todos y enriqueció obras
quedarán — había manifestado su fecundidad
esa facultad de renovación que permite la
versidad en la unidad del temperamento y en
continuidad de la creación artística.

Había nacido en París, el 15 de agosto de 1862. Demostró desde muy joven disposiciones para la Música; pero aunque su madre era música y pianista, no le alentó mucho. Trabajó a escondidas, sin embargo, y en 1885 terminó por entrar en el Conservatorio, donde fue alumno de Pessard. Al año siguiente, con Gédalge, maestro incomparable, estableció amistad con Honegger y Darius Milhaud, y llegó la guerra cuando estudiaba la Composición con Paul Vidal. Partió, hizo el servicio militar, trajo frente algunos esbozos, y se presentó al concurso de Roma en 1919. Obtuvo el primer Premio con la cantata *Le Poète et la Fée*. Casó con la hija del pintor Jean Véber. Pero aquel tiempo el reglamento de la Villa Médicis exigía que los pensionistas fueran solteros. «caso Ibert» movió a compasión, indudablemente, a las Autoridades, por lo que resolvieron modificar el reglamento en un sentido humanitario. Sus años romanos fueron sobre todo años de viajes. Ya en 1915, *Noël en Picardie*, enviado desde el frente, tuvo un grandísimo éxito de concierto. Las *Escapes*, su último envío de Roma, y que eran una serie de impresiones registradas durante su periplo mediterráneo, tuvieron pronto un triunfo comparable al de las *Impresiones d'Italie*, de su antecesor Gustav Charpentier.

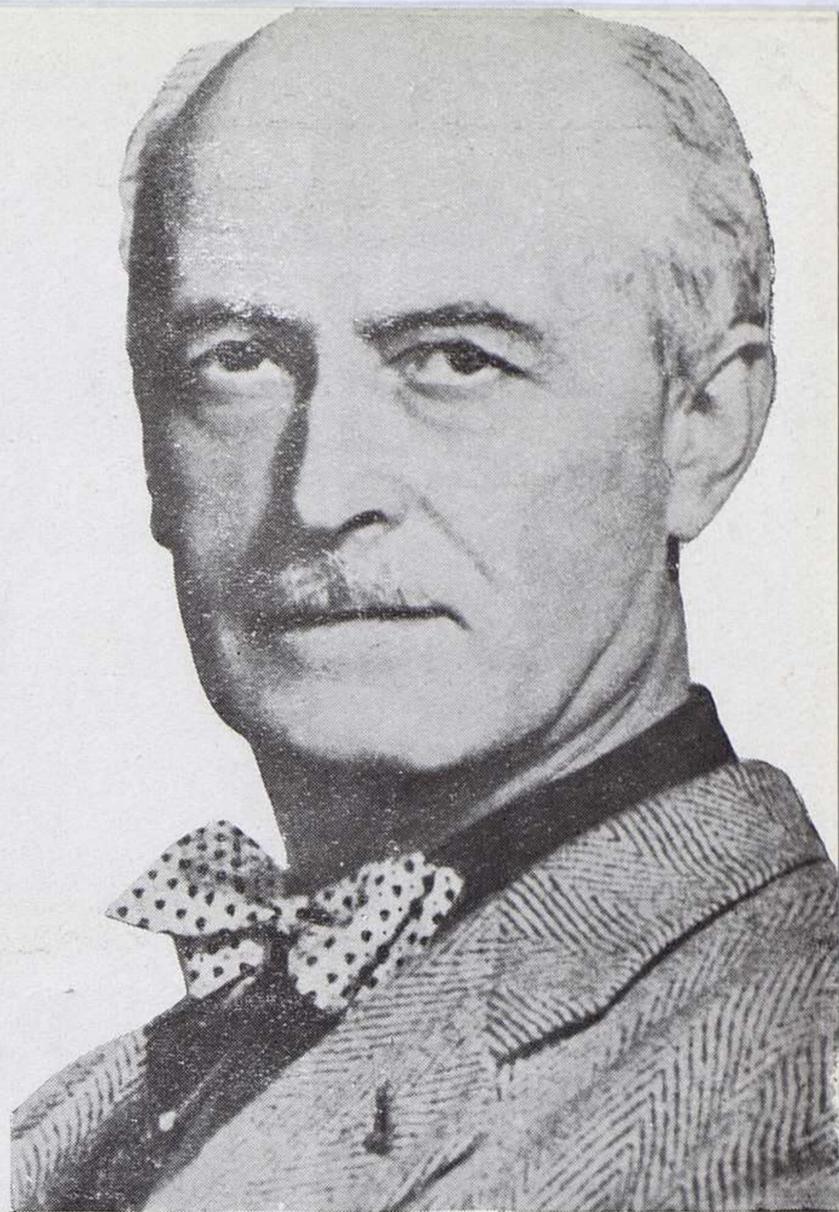
En la *Ballade de la geôle de Reading*, en su primera audición se dio en los Conciertos de la Ville de Paris, en 1921, ejecutó una de sus obras más importantes, cuya primera idea se le ocurrió en España y que había compuesto durante su estancia en Roma. Este poema sinfónico, en el que el compositor supo expresar magníficamente la emoción del texto inglés de Wilde, el carácter desolador de ese drama de la soledad y de la desesperación, quedará como una de las obras maestras de la escuela francesa en los años de entre las dos guerras. Sin cesar de figurar en el repertorio de los conciertos, entró en forma de «ballet» en la Opera Cómica, en diciembre de 1947.

Un *Quatuor de vents*, para dos flautas, clarinete y fagot, presentaba la originalidad de tratar, como un signo de los tiempos, un *slow* que sustituía al tradicional minué. De ese momento data también *Chant de Folie*, para soprano y contralto «soli», coro a ocho voces y orquesta; seis piezas para arpa; después, en 1927,

las d
rismo
meja,
y Ray
En
contro
despu
Créol
grafo
celo e
Opera
Inspir
de Ju
sin ni
que l
ella a
nura
do sin
con l
destin
prend
El é
creada
tro, y
Opera
El exc
semej
titura
ción n
obra.
nalida
ción, a
que Le
Cómico
Sin em
de Je
pirado
aire ha
aparec
reapar
pre mu
marav
debió l
tener e
donó d
La c
tigu
dos ob
L'Aigl
las nec
se dio

JACQUES IBERT

René Dumensil Decano de la crítica musical parisina, musicólogo de universal renombre y asiduo colaborador de RITMO, glosa en la presente colaboración la personalidad de Jacques Ibert, y con la publicación de tan valioso trabajo, RITMO rinde homenaje póstumo al gran músico desaparecido.



las deliciosas *Histoires pour piano*, de un humorismo tan encantador y tan ligero, y que se asemeja, por la finura y originalidad, a Debussy y Ravel.

En 1925 publicó tres piezas para piano: *Rencontres*, que pronto orquestó y que se convirtió después en «ballet»; los títulos *Bouquetières*, *Créoles* y *Bovardes* indican su tarea al coreógrafo. Siguieron a éstas un *Concerto* para violoncelo e instrumentos de viento, y después, en la Opera, en mayo de 1929, *Andromède et Persée*. Inspirada en una de las *Moralités légendaires*, de Jules Laforgue, esta ópera ligera fue escrita sin ninguna esperanza de que hubiera un teatro que la representase. Ibert había expresado en ella a fondo su ironía, muy próxima de la ternura en ciertos pasajes, y en otros sitios copiando sin escrúpulos a Wagner, Debussy y Ravel, con lo que logró una pequeña obra maestra, destinada, como la de Laforgue, a sólo ser comprendida por un reducido número de oyentes.

El éxito de *Angélique, ou la femme à vendre*, creada en 1927 por la señora Bériza en su teatro, y que después entró en el repertorio de la Opera Cómica, fue tan rápido como duradero. El excelente libreto de Mino era de una calidad semejante a la de las farsas de Goldoni; la partitura de Ibert lo comentaba con una inspiración mantenida constantemente durante toda la obra. Los coros estaban tratados con una originalidad que contribuyó mucho, en cada reposición, al triunfo de esta ópera bufa. Es extraño que *Le Roi d'Yvetot*, creada en 1930 en la Opera Cómica, no haya tenido un destino tan feliz. Sin embargo, todo parecía asegurarlo; el libreto de Jean Limozin y André de La Tourrasse, inspirado en la célebre canción de Béranger, cuyo aire había suministrado los temas generadores, aparecía en el prelude, y se transformaba para reaparecer discretamente, pero en forma siempre muy reconocible, a lo largo de la obra. Un maravilloso nocturno, de una poesía exquisita, debió haber sido suficiente por sí solo para mantener en el cartel ese *Roi d'Yvetot*, que se abandonó demasiado pronto.

La colaboración de Jacques Ibert y de su antiguo compañero Arthur Honegger ha producido dos obras de caracteres estrictamente opuestos: *L'Aiglon*, con el texto de Rostand, adaptado a las necesidades del drama lírico por Henri Cain, se dio en la Opera en septiembre de 1937, des-

pués de haberse creado en Monte Carlo tres meses antes. Fanny Heldy, con el uniforme blanco del Duque de Reischstadt; Vanni Marcoux, como granadero Flambeau, contribuyeron al éxito de la obra, aplaudida por los visitantes de la Exposición Internacional. La segunda de estas obras, firmada por los dos mismos nombres, se creó en 1938 en Bouffes Parisiens: *Les Petites Cardinal*, con un libreto de Albert Willemetz y P. Brach, ofrecían muchas escenas de un espíritu paródico y malicioso, que desgraciadamente tuvo una interpretación demasiado débil. Leyéndola, la partitura aparece de una sabrosa originalidad, debido a las alusiones paródicas de que está llena.

Para Ida Rubinstein, sobre un libreto de Elisabeth de Gramont, Jacques Ibert hizo revivir la gracia de *Diane de Poitiers*, «ballet» que la Opera creó en 1934, y que el concierto recogió en forma de «suites». En 1951, en la Opera también, y con un libreto también debido a la Duquesa de Gramont, con poemas cantados de Alexandre Arnoux, Lifar creó *Le Chevalier errant*, partitura llena de felices hallazgos; los Ballets de los Campos Elíseos, en 1946,

dieron *Les Amours de Jupiter*, que fue una de las mejores creaciones, y el Teatro de la Etoile, en 1951, *L'Impromptu au Bois*. De una música de escena para *Le Chapeau de paille d'Italie*, Ibert sacó un *Divertissement* en seis partes, para orquesta de cámara. Finalmente, a las obras ya citadas conviene añadir un *Concerto* para flauta y orquesta, y un *Quatuor à cordes*, que quedarán como dos obras maestras de estos dos géneros.

Jacques Ibert había sido elegido, en junio de 1956, para la Academia de Bellas Artes, donde sucedió a Guy Ropartz. Murió en la noche del 6 al 7 de febrero, como consecuencia de una larga y cruel enfermedad.

PRO OPERA en la CAPITAL DE ESPAÑA

RITMO, que tanta inquietud ha demostrado en torno a lo que se relaciona con el desarrollo operístico de la capital de España, desea tenga confirmación efectiva ese movimiento que van a amparar y dirigir unos estatutos que serán sometidos a la aprobación de la Autoridad. Nos referimos a los redactados para dar vida oficial a la Asociación de Amigos de la Opera de Madrid, que ya tienen sociedades homónimas en varias ciudades españolas, en las cuales están logrando triunfos muy destacados. Tan pronto como oficialmente quede constituida la Sociedad, y tomado posesión de sus cargos las personalidades que han de formar su Directiva, prometemos a nuestros lectores dedicar a este movimiento pro ópera en Madrid especial atención en nuestras páginas, en reportaje especial.



«Princesa Paulina»

una ópera bufa
de HENRI TOMASI

Esperando que la obra parta, según se asegura, para una gira que la llevará a las principales escenas líricas francesas, después a la Opera Cómica, si, como es de desear, la suerte de este teatro es, por fin, reglamentada lo mejor posible para los intereses de la Música francesa, la Radiodifusión ha dado recientemente en oratorio la notable ejecución de *Princesse Pauline*, de Francis Didelot, autor del libreto, y de Henri Tomasi, autor de la música. Es también al actual Presidente de la Sociedad de Gentes de Letras al que el compositor debe el libreto de *L'Atlantide*, según la novela de Pierre Benoit. Como *Don Juan de Mañara*, creada en la Moneda, de Bruselas, hace tres años, y que la Opera va a montar próximamente, *L'Atlantide* ha tenido un éxito extraordinario; *Princesse Pauline*, aunque dada en oratorio y privada, por consecuencia, de todo elemento espectacular, ha sido objeto, en la Sala Gaveau, de un verdadero triunfo.

¿Por qué el músico, que hasta ahora, a excepción de en sus «ballets», claro está, se había consagrado más bien a la música seria, dramática incluso, se orienta ahora hacia la forma de la ópera bufa? Indudablemente, él mismo ha sido seducido por esa Princesa Paulina, segunda hermana de Napoleón I, viuda en primeras nupcias del general Leclerc, muerto en Santo Domingo, después esposa del Príncipe de Borgoso, gran dignatario del Imperio, Gobernador del Piamonte, de Génova y Parma hasta la abdicación del Emperador.

La acción transcurre en Niza, durante el Carnaval, que, como es sabido, era, como en Venecia, un gran mes de locuras, durante el cual los antifaces y el dominó permitían todas las audacias. La bella Princesa Paulina tenía en dicha época la reputación de una mujer tan espiritual como linda. Canova ha dejado el testimonio de su belleza y ha sabido dar a la fisonomía de su modelo principesco una expresión bastante fina para que no dudemos de ello. En 1807, en el momento en que comienza la intriga, el Emperador ha recibido de su

policía notas que le han informado sobre las murmuraciones probablemente fundadas, a que la conducta de Paulina ha dado pábulo. Ha ordenado que se traslade a Niza, sin tener en cuenta, claro está, que esos tiempos de Carnaval no son los más indicados para una residencia tan tentadora. Lo que debía que llegar, en efecto, no dejó de producirse: Paulina se aburre enormemente primero, pero en seguida el azar, guiado seguramente por Eros, hace que Massena se encuentre también en Niza, su ciudad natal, y, como es su deber, pasa a saludar a la Princesa Borgoso. Surgen inmediatamente en su memoria viejos recuerdos, recuerdos no muy viejos en realidad, porque datan sólo del tiempo en que se encontraban los dos en Marsella, esperando el regreso del Príncipe Cónsul. Massena no ha olvidado nada. Paulina tampoco: es agradable evocar juntos momentos que fueron felices. Massena sigue siendo «el hijo querido de la Victoria», adorado por los nizaros del que se sienten orgullosos, y Paulina, aunque se ha convertido en Princesa, hermana del Emperador, sigue teniendo el corazón

tierno, el espíritu tan rápido y, según las malas lenguas, la carne tan débil...

Pero es el Carnaval. Paulina tiene ya otra intriga bien prometida. Como se aburría, se la ha encontrado un maestro de Canto, cuyas lecciones la distraen, tanto más porque está muy bien formado. Nadie mejor que un duque para dejar entender lo que se tiene el deseo de hacer comprender sin decirlo; el maestro de Canto conoce los matices; sabe hacerlos comprender. Y he aquí a Paulina en el colmo del placer: dos conquistas al mismo tiempo. Como toda mujer coqueta, Paulina es ayudada por una dama de compañía, que es una buena pieza, la fiel Sidonia, y con el antifaz y el dominó se puede fácilmente despistar a los inoportunos, favoreciendo lo que se desea ayudar. Para complicarlo todo, surge el Príncipe Borgoso. No ignora la ligereza de su esposa. Está bastante acostumbrado a esa rebelde, pero todo tiene sus límites, y a pesar de todo hay que salvar las apariencias. Esto no lo piensa siempre la bella Princesa. Precisamente, se trama un complot realista. Los enemigos del Imperio desearían como oportuno que estallara un buen escándalo que obstaculice los deseos políticos de Napoleón. Una cierta condesa, bastante sospechosa, y algunos policías no muy sospechosos, se dedican a enredar la madeja. Pero Sidonia vigila y también una tendera, vendedora de mimosas, que tiene la lengua larga y que se atreve a decir a los ciudadanos y ciudadanas cuatro verdades. Y las dice de una manera más directa porque ha conservado la costumbre del tuteo republicano. Ama la libertad.

No entraré en los detalles de un embrollo que es tan rápidamente desenredado por el libretista como inteligentemente enredado. Lo que es interesante decir es que Henri Tomasi ha sabido sacar un maravilloso partido del excelente libro que tenía en sus manos. Su primer mérito es la verdad. Hay en su partitura un completo acuerdo entre el texto, el carácter de los personajes, las situaciones dramáticas o cómicas y la expresión musical, confiada a las voces y la orquesta. Los coros son numerosos, y están tratados con una vida que los hace mezclarse íntimamente a la acción. La escritura vocal es muy acertada, porque sirve muy bien a

otra colaboración de RENE DUMESNIL

uración
ulina
sin te
no es
o que
se abu
urame
ca, su
Borge
recuer
o en
el Pri
es a
ena si
nizar
onvert
azón

uf
AS

la car
en co
estro
uy bi
lo q
estro
e ac
tiemp
ama
l anti
s, fan
el Pri
te ac
esar
mpre
os en
n bu
n. U
men
vige
leng
nas
que
ortar
ráp
e en
sabi
en s
ura
jes,
nfiat
án t
acci
a



X aniversario

J. M. E.

de las

españolas

Los meses de febrero y marzo de 1952 conocieron el nacimiento, en Madrid, de una organización que con el nombre de Juventudes Musicales Españolas pretendía implantar también en España un movimiento originado en el corazón-Bruselas- de una Europa rota y desunida por la barbarie de la segunda guerra mundial; un movimiento cuyo fin era justamente encauzar a la juventud del mundo a contracorriente de las aguas que esa barbarie, esa guerra, habían hecho seguir a hombres y pueblos; es decir, encauzar a las nuevas generaciones hacia un sentimiento de unidad y paz.

Y ello bajo el lema: la práctica y el amor de la Música. Y nada, en efecto, más universal, más unitivo y más alejado de toda posibilidad de fricción que el arte llamado divino por el romántico, con exaltación esta vez justificada.

Fiel a su intención más honda, en Juventudes Musicales la convivencia es perfecta; a menudo un miembro no sabe de otro cuál sea su profesión, su ideología, sus achaques y manías. Nada de ello importa, en realidad, pues que la Música, como nada, alienta bien por alto de todo lo demás, y a su señero y purísimo nivel todo lo otro se ve allá abajo, insignificante, sin poder para alcanzar esa venturosa elevación a que infaliblemente lleva lo musical.

Quizá también sea aquí donde radique el secreto de la difusión que el movimiento Juventudes Musicales ha alcanzado. Hoy se integran en él los Países Nórdicos e Inglaterra, todo el centro y el sur de Europa. Estados Unidos, Sudamérica, Japón, etc... En España, el movimiento tiene su sede en Madrid, donde se hallan constituidas y domiciliadas las Juventudes Musicales Españolas. Luego hay una serie de Delegaciones que se han ido fundando en provincias, en casi toda Andalucía, en Cataluña, en Baleares, en Zaragoza y Badajoz, en Canarias...

En Baleares se prepara actualmente, con la ayuda y el apoyo de la sede central de Madrid, el próximo Congreso Internacional de Juventudes Musicales, que se celebrará en abril del año venidero. Quizá sea en aquellas islas privilegiadas donde el movimiento Juventudes Musicales reviste hoy una mayor vitalidad y pureza dentro de España; hasta el punto de que ello ha sido advertido por las autoridades de la Federación Internacional de Juventudes Musicales, quienes son precisamente las que han solicitado la celebración del próximo Congreso en Mallorca.

Debe destacarse que el movimiento se ha extendido en Barcelona a diversos pueblos de su provincia, así como que en Andalucía sólo Huelva, Jaén y Almería carecen de Delegación de Juventudes Musicales Españolas. En Canarias existen Delegaciones en Tenerife, y en Las Palmas la actividad es allí también intensa: se publica una excelente revista, y en el pasado año se han realizado hasta 75 emisiones de radio de Juventudes Musicales. En el interior y norte de la Península sólo existen por ahora las Delegaciones de Zaragoza y Badajoz, ésta recién incorporada. Por estos sectores se tropieza con dificultades, que es de esperar puedan ser superadas.

En la sede central de Madrid, Juventudes Musicales Españolas se esfuerzan continuamente por mantener alto su pabellón en la vida musical, y nadie de los que dedican su esfuerzo a la tarea incurrirá en vanidad si afirma que hoy la organización pesa seriamente en la vida musical de la capital española. La actividad se centra en conciertos de auténtica categoría, así como en otros en los que se procura dar posibilidades a los nuevos valores, sin descuidar las audiciones comentadas de discos, una de las formas de acción musical más útiles y formativas. El complemento de excursiones, visitas a museos y otros actos colectivos contribuye al contacto y trato humano entre los asociados.

No es posible hablar de la actividad de Juventudes Musicales Españolas sin referirse de forma especial y concreta a algunos actos celebrados en la última etapa de nuestro historial, la mayor parte de ellos posibilitados por la generosa ayuda del Sr. Ministro de Educación Nacional, D. Jesús Rubio García-Mina, quien con una comprensión llena de cordialidad, que nunca agradeceremos bastante, ha hecho posibles manifestaciones como los Festivales de Música Joven, celebrado el primero en Madrid en 1960, y el segundo en Barcelona, en 1961; la representación de *La Historia del Soldado*, y otras.

Con motivo del X Aniversario ha tenido lugar, muy recientemente, un concierto extraordinario, dirigido por Alberto Blancafort, con la interpretación de la *Serenata para doce instrumentos de viento y contrabajo* de Mozart, y el *Concierto para piano y orquesta de viento*, de Stravinsky, ambas obras ofrecidas en audición directa por primera vez en España. Alberto Giménez Atenelle, joven pianista barcelonés, que mostró magníficas calidades en su cometido, fue el solista impecable de la obra de Stravinsky. Debiendo hacerse notar también la excepcional pureza musical y el rigor, que tan bien le caracteriza, con que Blancafort llevó adelante un empeño de esta envergadura, que no entra, ciertamente, dentro de lo usual en nuestro ambiente.

Tampoco es posible dejar sin destacar, de entre la variada y numerosa actividad que lleva realizada últimamente Juventudes Musicales Españolas, el concierto que dedicó a la entidad la Orquesta Nacional, del que fueron autorizados protagonistas nuestro Presidente, Luis de Pablo; el violinista Agustín León Ara y Rafael Frühbeck de Burgos. El primero, por la interpretación de su *Radial*, obra situada sabia y personalmente en las más avanzadas tendencias de la música europea; León Ara, como intérprete de excepción del *Concierto para violín y orquesta*, de Bela Bartok, y Frühbeck como director siempre admirable. Un trío de jóvenes valores que plasmaron magistralmente el ideal de Juventudes Musicales.

Menos aún se puede olvidar el «Forum» que actualmente se viene realizando en los Salones de la Comisaría de Extensión Cultural. Ideado y montado por Luis de Pablo, cada sesión comprende la audición directa de una obra clásica maestra, aunque, como tantas, no incluida en el habitual y trillado repertorio de nuestras salas de conciertos; después, la audición, también directa, de una obra actual en el más riguroso sentido del concepto, precedida de una explicación de Luis de Pablo o de su autor, y seguida de un coloquio a tribuna abierta, que ahora viene revistiendo el mayor interés, cerrándose la sesión con la repetición de la obra moderna, que se escucha así ya con una doble base: la de su anterior audición y la del mismo coloquio sobre ella.

Juventudes Musicales Españolas funciona como una Asociación con sede en Madrid y Delegaciones en provincias. Cada Delegación tiene autonomía propia, si bien viene obligada a cumplir las distintas obligaciones que le impone la pertenencia de Juventudes Musicales Españolas a la Federación Internacional de Juventudes Musicales, aparte de las internas propias de toda Asociación, tendiéndose últimamente a hacer éstas sencillas y reducidas, aunque absolutamente obligadas, pues un peligro que nuestra organización tiene - como Sociedad - es el de robarse tiempo en cuestiones funcionales y burocráticas, en perjuicio de la tarea musical. Para facilitar su funcionamiento, en la actualidad se implanta la institución de las Zonas como unidades orgánicas de coordinación y trabajo, agrupándose así en una las Delegaciones baleares, en otra las catalanas, en otra las andaluzas y en otra las canarias.

Juventudes Musicales Españolas en estos momentos, por encima de los numerosos problemas que tiene planteados, mira con satisfacción a los diez fecundos años que tiene a la espalda y halla en ellos base para mirar con esperanza y optimismo a su futuro. Al fin y al cabo, piensa, si con los elementos que entonces contaba hizo lo que hizo, mucho más podrá hacer en adelante, sin duda.

CARLOS ALFONSO

Secretario General de J. M. E.

resumió para RITMO los diferentes actos sociales y artísticos con que las Juventudes Musicales Españolas celebraron, hasta ahora, la primera década de su vida.

Jascha Horenstein. — No es muy apreciable la música de Antón Bruckner y se hace un tanto reiterativa; así ocurrió con la *Sinfonía número 3*, que constituía la primera parte del programa, esta vez encomendado al maestro Horenstein. La segunda comprendía tres obras de Wagner. En ambas partes se impuso la solvencia de este veterano director — que ya nos ha visitado varias veces — y logró un justificado éxito, pues sus versiones tuvieron un sello de musicalidad y ponderación.

Sergio Celibidache. — El gran maestro rumano ha vuelto a lograr un nuevo triunfo en sus dos conciertos dirigidos en la Nacional. En el primero de ellos destacamos la excelente versión del *Dafnis y Cloe*, de Ravel, y del segundo nos queda un imborrable recuerdo de la belleza sonora, bien mati-

zada, justa, de la *Primera sinfonía* de Brahms. Al final los espectadores no se cansaban de aplaudir. Es la primera vez que hemos visto al auditorio del Palacio de la Música entregado sin reservas a un director y a su ejemplar labor.

Digamos que el resto de las obras de estos programas eran de Gabrieli, Mozart y Frescobaldi, junto a las primeras audiciones de Bentzon, Peragallo y Revueltas. La primera de ellas, *Variaciones sinfónicas*, no es más que un gran despliegue de la orquesta, con un final muy ampuloso y espectacular; diríamos que es una página de lucimiento para un gran director, ya que su contenido está exento de interés. La *Fantasia* de Peragallo tiene una concepción donde el compositor parece andar entre «dos aguas» sin decidirse por una dirección concreta. El *Sensamayá*, de Revueltas, es una página colorista de neto ambiente azteca, basada en la poesía de Nicolás Guillén; se percibe la danza popular, los ritmos de pregones al estilo del Caribe, pero todo ello unido a una línea musical de honesto trazado.

LA ORQUESTA NACIONAL

cerró su
temporada
1961 - 62

Instituto Británico. — *Louis Ketterner.* — Luego de casi tres años de ausencia entre nosotros, hemos escuchado nuevamente a este pianista británico con verdadera complacencia. El programa lo componían obras representativas de la composición en las islas de la Albión. Se impuso la técnica, y ella se derrochó sin tasa. Puede que faltara un poco la emotividad, pero esto no empuja su labor. Dos «propinas» pusieron final a los «extras» del concierto.

García Asensio-Gorostiaga. — Nuestra admiración reiterada ante los positivos valores interpretativos de José Luis García Asensio, continuador de una limpia ejecutoria y dinastía de violinistas españoles. Habrían de repetirse los juicios emitidos con motivo de su presen-

OTROS CONCIERTOS

tación en la Filarmónica, pero en esta ocasión con más vehemencia, ya que las obras y la envergadura del programa eran superiores a las elegidas para su concierto de presentación.

Ana María Gorostiaga, en su labor de acompañante y protagonista en las sonatas, confirmó una vez más su gran valía como pianista, y nos dolemos de que no haya escogido la especialidad del concierto, como solista, pues por preparación y temperamento habría logrado mayor éxito que en esta ingrata labor, donde siempre al-

El jardín de las avispas de oro es la última obra salida de las manos de nuestro colaborador Chavarri Andújar; en ella se rinde homenaje al gran maestro del impresionismo francés Claude Debussy. La música tiene inspiración y pleno sometimiento al texto poético de Díaz Muñoz. Chavarri Andújar acertó en muchos momentos, sobre todo en aquellos pasajes que titula «Interludio», «El mar» y «Viento» — por este orden —. Completaban el programa una serie de obras del maestro francés, que tuvieron en Chavarri Andújar la dignidad y el acierto que siempre preside su labor de seriedad y servicio a la música propia y ajena. También se incluyó el homenaje que a Debussy dedicara nuestro D. Manuel de Falla. Hubo de ofrecer varias «propinas».

los conciertos de la ORQUESTA FILARMÓNICA

Gran éxito de presentación del violinista madrileño
JOSE LUIS GARCIA ASENSIO

Yepes-Alonso. — Es indiscutible que el singular guitarrista español Narciso Yepes atraviesa actualmente el mejor momento de su arte. Cada actuación suya es un nuevo triunfo. Ha llegado a la madurez, donde se mezclan la musicalidad, el sonido y el genio interpretativo; así, tuvimos una versión muy lograda de la *Fantasia para un gentilhomme*, de Rodrigo, y del *Concierto para guitarra*, de Mauricio Ohana; esta última obra es un neto producto hispánico, con esencias a lo Falla. Tal fue la interpretación de Yepes que se vio obligado a dar una *Danza de Ruiz Pipó* y *El Abejorro*, de Pujol, en calidad de «extras».

García Asensio-Alonso. — Ha constituido un notable éxito la presentación oficial del joven violinista madrileño — dieciocho años — José Luis García Asensio, por la musicalidad que posee, grato sonido, temperamento aplomado. Su presentación fue una noche de triunfo. Odón Alonso fue el dúctil acompañante de siempre en el *Concierto* de Kachaturian y logró una versión muy sonora y musical de la *Sinfonía número 4* de Chaikowsky.

Angeles Chamorro-Odón Alonso y la Coral de Valladolid. — Un programa muy interesante el que cerraba la breve temporada de primavera con la Filarmónica y el alto patrocinio de nuestro Concejo. La primera parte estaba integrada por unos fragmentos de *La vida breve*, de Falla, y la segunda por una primera audición de *Alexander Nevsky*, de Prokofiev; en ambas partes cantó con un arte exquisito Angeles Chamorro, cuya voz posee un timbre muy bello, fácil emisión de voz, seguridad y dulzura; salió airoso de la empresa y logró un éxito sin reservas. Odón Alonso, que tuvo su noche más feliz y que llevó todo el programa de memoria, conquistó un entorchado más en su peculiar carrera de director por eficacia, brillantez y dominio de las obras. La Coral de Valladolid estuvo más segura en la segunda parte, ya que en Falla hubo desigualdades y vacilaciones. Pero se apreció que ha trabajado con tesón y buena voluntad, para agradar.

ORQUESTA de CAMARA PRO MUSICA

Enrique García Asensio, Director titular de este conjunto, puso en atriles un programa netamente español, con obras de músicos de viejo prestigio nacional y otros que van naciendo a la actividad musical española. Siete obras, de las cuales cuatro eran estrenos, y es imposible resumir en tan re-

ducido espacio las calidades de las mismas. Sólo cabe decir que los solistas, Esteban Sánchez y Jesús Corvino, interpretaron las obras a ellos encomendadas con toda firmeza, lo que les valió los plácemes del auditorio.

García Asensio dirigía su primer concierto, luego de haber logrado en Italia el primer premio de dirección de orquesta, y su éxito quedó respaldado por la adhesión del público español, que le aplaudió complacido. Tendremos que hablar mucho de este joven valor, el más bisoño de todos nuestros maestros de la batuta, al cual le aguardan muchos triunfos tanto fuera como dentro de la Patria.

canza el asenso de los públicos y de la crítica.

Concierto-homenaje en el Instituto Francés. — Como «broche» del homenaje tributado al ilustre escritor y poeta D. Eduardo-Luis del Palacio por el Instituto Francés y la Casa de Velázquez — consistente en la edición de su libro *Lendemains*, de poesías y poemas franceses —, la Asociación de Antiguos Alumnos del Liceo y Colegio Francés ha organizado un interesante concierto de música francesa y española a cargo de la joven y laureada pianista Mercedes Sánchez-Borja, que logró gran éxito, y tuvo además la gentileza de incluir en el programa una bellísima obra de la que fue esposa del homenajeado, la inolvidable artista francesa María Luisa Chevallier.

ATENEO DE MADRID

Aula de Música. — Sería una tarea muy ardua poder reflejar el contenido de todas las conferencias que en honor y homenaje a Debussy se han celebrado en la docta Casa; nos limitaremos a señalar el notable éxito que se registró con la interpretación de las *Ariettes oubliées* y *Deux romances* por parte de la soprano Teresa Tourné, quien cantó estas páginas con una brillantez extraordinaria; su voz va adquiriendo cada día la colocación adecuada a sus facultades, y éstas se van multiplicando de tal manera que camina a pasos agigantados para ser una voz de gran cotización en el extranjero. El resto del programa no pudimos escucharlo por ser preciso nuestro desplazamiento a otro concierto. Carmen Díez Martín fue subrayando con su comentario pianístico el contrapunto de una efectiva labor de acompañamiento, con esa dignidad que tanta admiración despierta siempre.

«El jardín de las avispas de oro», de CHAVARRI ANDUJAR, se estrenó en Madrid

MADRID

Conciertos espirituales

Coro Monteverdi y Orquesta Pro-Música, de Hamburgo.— La Semana Mayor del presente año se ha conmemorado con cierta esplendidez, ya que hemos tenido ocasión de asistir a varios conciertos espirituales— cosa que no sucedía hace diez años—, y cuyo hueco ha estado cubierto nada menos que por *La Pasión según San Juan*, de Bach, interpretada de una forma correcta, maravillosa y justa por la Orquesta Pro-Música, de Hamburgo, y el Coro Monteverdi, todo ello bajo la perfecta sincronización del maestro Jürgen Jürgens; los solistas, grandes figuras germanas: Lisa Schwarzweller (soprano), Eva Bornemann (contralto), Rolf Bössow (tenor), Rudolf Aue (barítono) y Günther Wilhelms (bajo) fueron modelo de interpretación por ajuste, calidad de voces y matices. Al final, una ovación de siete minutos dice bien claramente el éxito del concierto.

Coro de Radio Nacional.— Bajo la dirección de Alberto Blancafort, en el Círculo «Medina», el Coro de nuestra primera emisora nos ofreció un interesante programa con la *Missa pro defunctis*, *Motectum*, *Responsorium* y *Lectio*, todas ellas de Victoria. El conjunto tuvo una acertada intervención. Alberto Blancafort siguió una línea de neta sobriedad, con alguna falta clara de un mayor cuidado en planos y matices. Al final saludó varias veces en compañía del conjunto.

Cuarteto Clásico de Radio Nacional.— En el Ateneo ofreció un programa para la Semana Santa el Cuarteto Clásico, con una actuación como todas las suyas, destacando la interpretación de *Las Siete palabras*, de Haynd, unidas a las obras de Gibbons, Purcell y Beethoven. Al final el público se mostró muy satisfecho por la calidad de lo escuchado y no regateó su aplauso.

al cerrar

Sin espacio casi para el comentario, no quisiéramos silenciar el éxito alcanzado por Javier Alfonso en el Conservatorio al presentar un programa constituido por obras propias. Colaboró con el ilustre pianista su alumna Dolores Santos, que evidencia una valía digna de tomarse en cuenta.

* Cantar y Tañer presentó al Cuarteto de Praga, conjunto de indudable valía, con un programa bien escogido y que fue del agrado de sus incondicionales.

* Las Juventudes Musicales ofrecieron un programa con obras de Mozart y Stravinsky, para viento y piano, con la presentación del pianista Giménez Ate-nelle, bajo la dirección de Alberto Blancafort. La velada resultó interesante, pero no con la calidad que sus intérpretes debieron poner. Se salvó la ingente labor del joven pianista catalán, que no tuvo todo el apoyo preciso en el acompañamiento. Al final ofreció al piano, solo, dos «extras».



Las J. J. MM. presentaron en Madrid a la pianista uruguaya DINORAH VARSI

Las Juventudes Musicales madrileñas se apuntaron un buen tanto artístico con la presentación en Madrid de la pianista uruguaya Dinorah Varsi, titular del Primer Premio de la octava edición del Concurso Internacional de Piano «María Canals», concierto celebrado en la Sala del Instituto Nacional de Previsión.

Un bello programa brindó la concertista sudamericana, en cuya primera parte nos demostró su dominio de los clásicos, representados por Bach, Liszt, Beethoven y Chopin, y en la segunda, su dedicación y, por lo tanto, especialidad en la literatura pianística hispanoamericana, representada en esta ocasión por Albéniz y el argentino Ginastera. Una buena lección de técnica y musicalidad fue el resumen de esta audición, que contó con el alto patrocinio de la Embajada uruguaya.

En las gráficas ofrecemos un momento de la audición y un grupo integrado por la concertista e ilustres personalidades que acudieron a felicitarla al «camerino» al final del concierto.

la música en la RADIO

La S. E. R. tuvo la gentileza de invitarnos a un concierto, en sus estudios, que tuvo como intérpretes a la Orquesta de Cámara de Israel, bajo la experta dirección del maestro Sergio Comissiona, con obras de Corelli, Partos y Respighi. Un conjunto de doce instrumentistas de sólida formación, que parecen multiplicarse y dan la sensación de una orquesta de formación normal, sin viento. La impresión que ha causado, tanto entre los asistentes como a los radioyentes, ha traspasado los límites de la pura afición musical.

Nuestro elogio sin reservas a la formación y a la S. E. R., en la persona de su Asesor musical, Antonio de las Heras, estimulándoles a que estas actividades se reiteren con mayor frecuencia. Su gran cadena de emisoras así lo exige en bien de la afición española.

crónica de FERNANDO LOPEZ LERDO DE TEJADA

Música Sacra

en la SANTA SEMANA

Todo el recogimiento, el misticismo que informa la celebración de la Semana Santa en España, no se traduce solamente en el culto litúrgico, en las solemnes y emotivas procesiones, ricas en imaginería y en intervención popular en las mismas, más o menos envueltos en el anonimato de túnicas y capirotés; la Semana Santa española recibe una aportación muy valiosa, la de la música sacra, ese lenguaje que, por ser musical, más eleva, y que por ser sacra acerca tanto a la Divinidad, invitando a la abstracción para meditar y contemplar los sagrados misterios que se conmemoran en tan santos días. Esa contribución musical sacra es meritisima principalmente en todas las capillas catedralicias, durante los Santos Oficios, y tiene ecos de popularidad en cuantas procesiones se celebran, en las que colaboran las más prestigiosas bandas de cada una de nuestras ciudades. Ahora bien, cuando es más patente la colaboración de la Música para la solemnidad de la Semana Santa es en los programas puramente musicales que se realizan ya en bastantes ciudades, y comienzan a tener eco nacional e internacional.

A continuación ofrecemos un rápido resumen de las más destacadas audiciones sacras celebradas, extraído de los informes comunicados por nuestros Corresponsales.

CUENCA

Esta vetusta e histórica ciudad se ha incorporado por feliz iniciativa privada, apoyada por las Autoridades conquenses, a las grandes manifestaciones sacras, y ha tenido su Primera Semana de Música Religiosa, coincidiendo con la Semana Santa. El primer concierto se dio el Martes Santo, 17 de abril, y el último el Sábado Santo, día 21, en la iglesia de San Miguel.

Fueron columnas sonoras de estas audiciones el Coro de Radio Nacional de España, dirigido por su Director, Alberto Blancafort; la Orquesta Filarmónica de Madrid, dirigida por su titular, Odón Alonso, y la Agrupación Coral de Elizondo, con su Director, Juan Eraso. Como solistas actuaron Ramón Sola, Antonio Cantero, Francisco Navarro, Caridad Casao, Dolores Quijano, Luis López, Angeles Chamorro, Angeles Nistal y Rosa Fernández.

Se interpretaron obras de Guerrero, Cristóbal de Morales, Tomás Luis de Victoria, Conrado del Campo, Vivaldi y Mozart. En el programa, con Vivaldi y Mozart, figuró en primera audición la *Sinfonía para el Viernes Santo*, de Blancafort, y la *Antífona pascual a la Virgen*, de Cristóbal Halffter. En el programa correspondiente al Miércoles Santo se interpretó las *Siete Palabras*, de Alberto Blancafort, obra de mucha intensidad emotiva y que revela la gran sensibilidad artística de su autor. La segunda parte estuvo integrada por los *Ave María* de Joaquín Rodrigo, Federico Mompou e Igor Strawinsky, del que se in-

terpretó en este mismo programa su famosa *Misa*, que el Coro Félix de Nóbél, de Amsterdam, dio a conocer en Madrid. El último concierto, correspondiente al Sábado Santo, estuvo íntegramente dedicado a nuestro glorioso polifonista Tomás Luis de Victoria, y fue la Agrupación Coral de Elizondo la encargada de darnos la versión interpretativa, que resultó del mayor acierto.

Un público numeroso y recogido llenó la iglesia de San Miguel y siguió emocionado las audiciones, que han dado categoría de acontecimiento a esta Primera Semana de Música Sacra en la capital de las casas colgantes y de la Ciudad Encantada.

ARANZAZU

Todos los años, el Santuario de Aránzazu viene organizando unas audiciones del mayor rango artístico, teniendo como intérprete a su magnífica Schola Cantorum, que dirige el Reverendo Padre Yon de Zubieta. Un auténtico arte gregoriano ha predominado este año en el programa, confeccionado con un profundo conocimiento de la polifonía sagrada. Y dentro del gregoriano, y en la Hora Santa, los cantos populares litúrgicos.

La Schola Cantorum de Aránzazu eligió para estas audiciones, de entre su repertorio polifónico contemporáneo, obras de los Padres José Ignacio Prieto y Nemesio Otaño; de Recife, José María Arregui, Iruarrizaga, Almandoz, Pales-

trina, «Donosti», Celaya y otros.

Fueron jornadas de delicioso misticismo y de elevadísimo arte polifónico.

COMILLAS

Cuenta la Universidad Pontificia de Comillas con una Schola Cantorum disciplinal y con un equilibrio sonoro y emotiva dicción, que le dan categoría artística internacional. Todos los españoles, a través de nuestra primera emisora, pudieron escuchar algunas de las interpretaciones transmitidas desde Comillas durante la celebración de los Oficios de la Semana Santa, y todos pudieron percatarse de la perfecta interpretación que las obras programadas alcanzaron.

JEREZ DE LA FRONTERA

Digna de admiración y de elogio es la labor del Ayuntamiento de Jerez de la Frontera, fundador y protector de la Orquesta Sinfónica y Coro, cuyo Director, maestro D. Joaquín Villatoro, con esas dos agrupaciones y solistas locales, montó un programa de gran ambición artística, constituido por las obras siguientes: *Encantos del Viernes Santo*, Wagner; «aria» de la *Suite en re*, Bach; «aria» de *La Pasión según San Mateo*, Bach; *Coral en si bemol*, *Coral en do menor*, de Bach, y el *Miserere*, de Eslava. Los solistas fueron Amparito Landa, Francisco Saura, Maruja Troncoso, Manuel Chazeta, Mary López Valverde y César Teig. El concierto fue escuchado por un público que llenó el Teatro Villamarta y expresó su entusiasmo con insistentes ovaciones.

España

La presencia de España en los Festivales Internacionales Europeos cuenta de por sí de que el Festival de Granada pasó a ser miembro de la Asociación de Festivales de Europa, y, en consecuencia, comenzó a figurar en el programa internacional de los mismos. Esa presencia fue grandemente realzada por la incorporación de Santander a la Asociación Europea. Basta, pues, esa presencia física de nuestro país, presentada por el binomio Granada-Santander, para considerarse nuestra patria fuertemente presente en los Festivales Internacionales Europeos.

Más no es nuestra meta concretarnos hoy a la representación geográfica de España sino a su contribución artística con obras españolas y artísticas patrias, en estos Festivales, hoy suman ya veinticinco, repartidos en catorce naciones de nuestro viejo continente. Y fieles a este propósito, estamos a informar sobre tan concreto tema.

Aix en Provence.—Dos cantantes españolas fueron llamadas a colaborar en el famoso Festival francés, consagrado principalmente a representaciones operísticas. Son ellas Pilar Lorengar, que cantará la ópera *Don Juan*, y Teresa Berganza, que hará *Las bodas de Figaro*, actuando también en recital.

Atenas.—El Festival de conciertos sinfónicos, «ballet» y teatro dramático contará con la colaboración de las huésped del Ballet de Antonio, la representación española que tanta contribución lleva ya aportada a los festivales europeos. Escenario de su jornada será el antiguo Teatro Griego, al pie de Acrópolis.

Berlín.—El más completo de los festivales europeos contará con la presencia de España, presentada nada menos que con la obra póstuma de Manuel de Falla, *Atlántida*, que tendrá su estreno alemán.

Burdeos.—El Mayo Musical de Burdeos, que presenta esta su XIII edición, ofrecerá obras de Joaquín Rodrigo, en versiones de la cantante Fedora Andrián, acompañada por el propio compositor español, y

Al finalizar la Primera Semana de Música Religiosa de Cuenca, un sincerísimo sentimiento de gratitud predomina en la personal satisfacción de lo realizado. Hemos podido llevar a cabo la idea gracias al Excmo. Sr. Gobernador civil de la provincia y demás Autoridades que intervinieron en la organización de la «Semana», y a la colaboración de las Direcciones Generales de Información, Radiodifusión y Televisión y de Bellas Artes. No soy yo el llamado para hablar de la labor artística observada en los intérpretes elegidos, ni tampoco de los programas y obras incluidas en ellos; la crítica musical madrileña, puntual, fue subrayando sus actuaciones dentro de un tono unánime de elogio. Mi gratitud se extiende, claro está, a la labor artística de unos y al animoso aplauso de los críticos. Todo conduce a seguir adelante, con mucha ilusión y ánimos, pensando en futuras ediciones de estas «Semanas» conquenses—recibidas en su iniciación de ahora por un público entusiasmado que hizo rebosar la bella iglesia de San Miguel—dentro de una estructura que nos ha parecido acertada a todos y «siempre dentro de la más noble inquietud de un acercamiento a Dios a través de la Música». — ANTONIO IGLESIAS.

Ecos de
GRATITUD

FESTIVALES EUROPEOS

1962

guitarrista Alirio Díaz. Nicanor Zabaleta será solista en un concierto que brindará la Orquesta Festivals Strings, de Lucerna.

Edimburgo.—El ya veterano Festival escocés recibirá la visita de nuestro sin par Orfeón Donostiarra, que colaborará con la Orquesta Sinfónica de Londres, la que, además, y a las órdenes de Igor Markewitch, dará el estreno británico de *Atlántida*, en versión de concierto, contando con Teresa Berganza y Raymundo Torres, como solistas.

Granada.—No podía por menos de ser, en nuestra propia casa, la presencia española la más destacada, y así resulta con la contribución de nuestra primera Orquesta, y con la obra póstuma de Falla, su *Atlántida*, que tendrá su estreno granadino, tan ambicionado por los que se consideran paisanos del maestro. Ahora bien, sólo contaremos con Victoria de los Angeles y Nicanor Zabaleta, en sendos recitales, brillante representación, por la calidad de los intérpretes, pero pobre en número.

Holanda.—El Festival que comparten tres ciudades neerlandesas, Amsterdam, La Haya y Scheveningen, tendrá la colaboración española que en el «rol» de «Rosina», del *Barbero de Sevilla*, le brindará Teresa Berganza, que dará también un recital acompañada al piano por Félix Lavilla, su esposo.

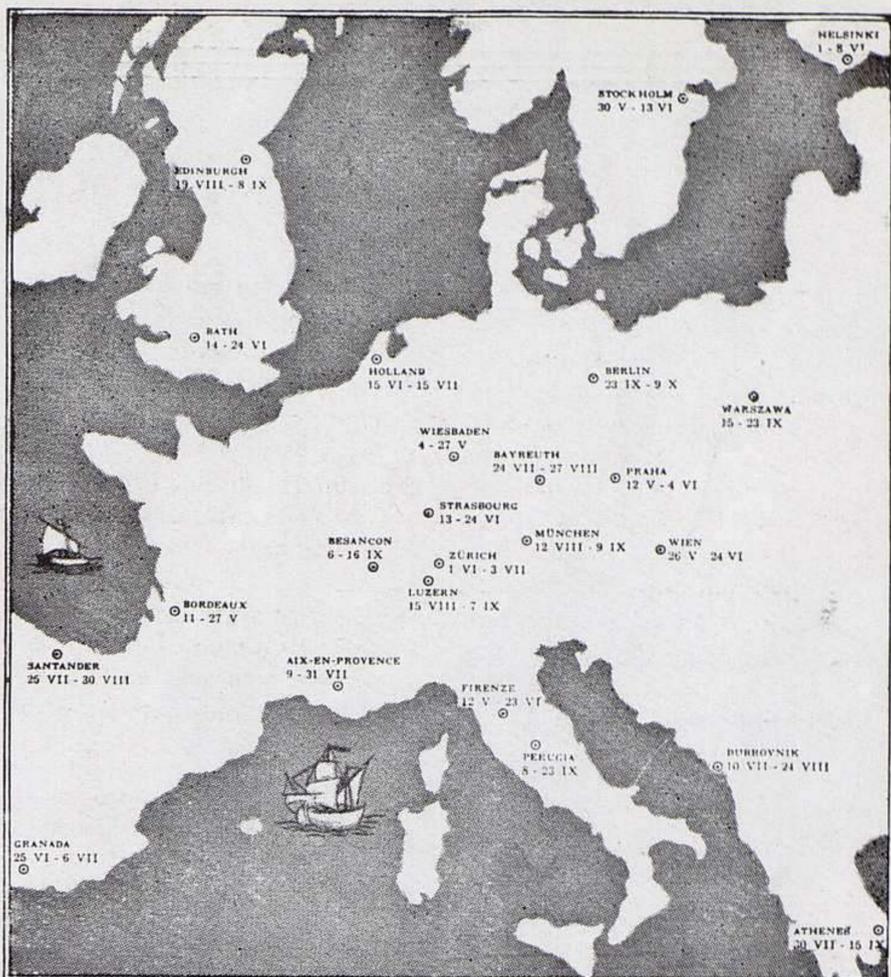
Lucerna.—El Festival helvético por excelencia, las Semanas Internacionales de Lucerna, que suman ya, con las de este año, el alto número de la doble docena, gozará de la guitarra de Andrés Segovia, que con la Orquesta del propio Festival interpretará un interesante programa, en el que tampoco faltará la contribución de la música española, representada por Albeniz.

Perugia.—El festival sacro por excelencia, la Sagra Musicale Umbra, en su ya décimo-séptima edición, presentará el estreno europeo de *El Pesebre*, misterio de Pablo Casals, obra que tanto éxito consiguió en sus primeras versiones americanas.

Praga.—El festival checo «Primavera de Praga», en su jornada

da XVI, tendrá la visita de Nicanor Zabaleta, como solista, en un concierto que dirigirá Vaclav Neumann. También ofrecerá el gran arpista español un recital en la Casa de los Artistas.

Santander.—Sin perder su gran categoría de internacional, resultará la undécima edición del Festival santanderino el más nacional de nuestros festivales, por la brillante exposición de música y artistas españoles que brindarán sus interesantísimos programas. En primer lugar, *Atlántida* tendrá estreno norteño, en versión de la Nacional, con el Orfeón Donostiarra, Victoria de los Angeles y Luis Villarejo, todos a las órdenes de Toldrá. La Orquesta del Estado, con dirección también nacional (Toldrá y Rafael Frühbeck de Burgos), ofrecerá un ciclo de cuatro conciertos, de cuyos programas destacamos, en razón del tema de este reportaje, el del concierto homenaje a Manuel de Falla. Un concierto sacro en la Catedral, a cargo del Orfeón Donostiarra, conducido por su titular, el maestro Gorostidi. La actuación de la Agrupación Nacional de Música de Cámara, recitales de Victoria de los Angeles y Zabaleta, y la colaboración de la Orquesta de Cámara de Madrid, en un ciclo operístico, y en varias jornadas de



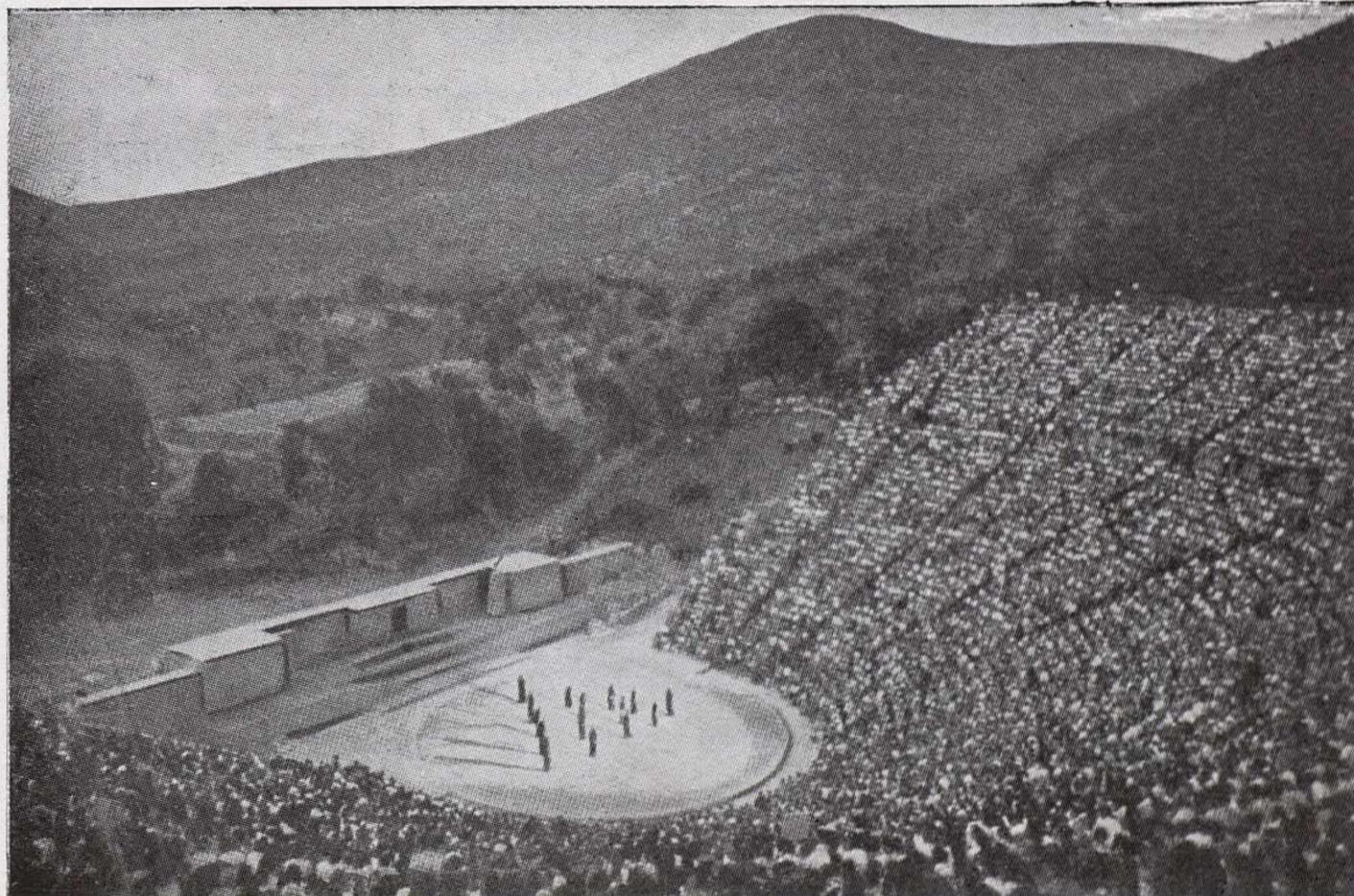
Mapa de los Festivales Europeos asociados a la Federación con sede en Ginebra, indicando sus respectivas fechas de celebración

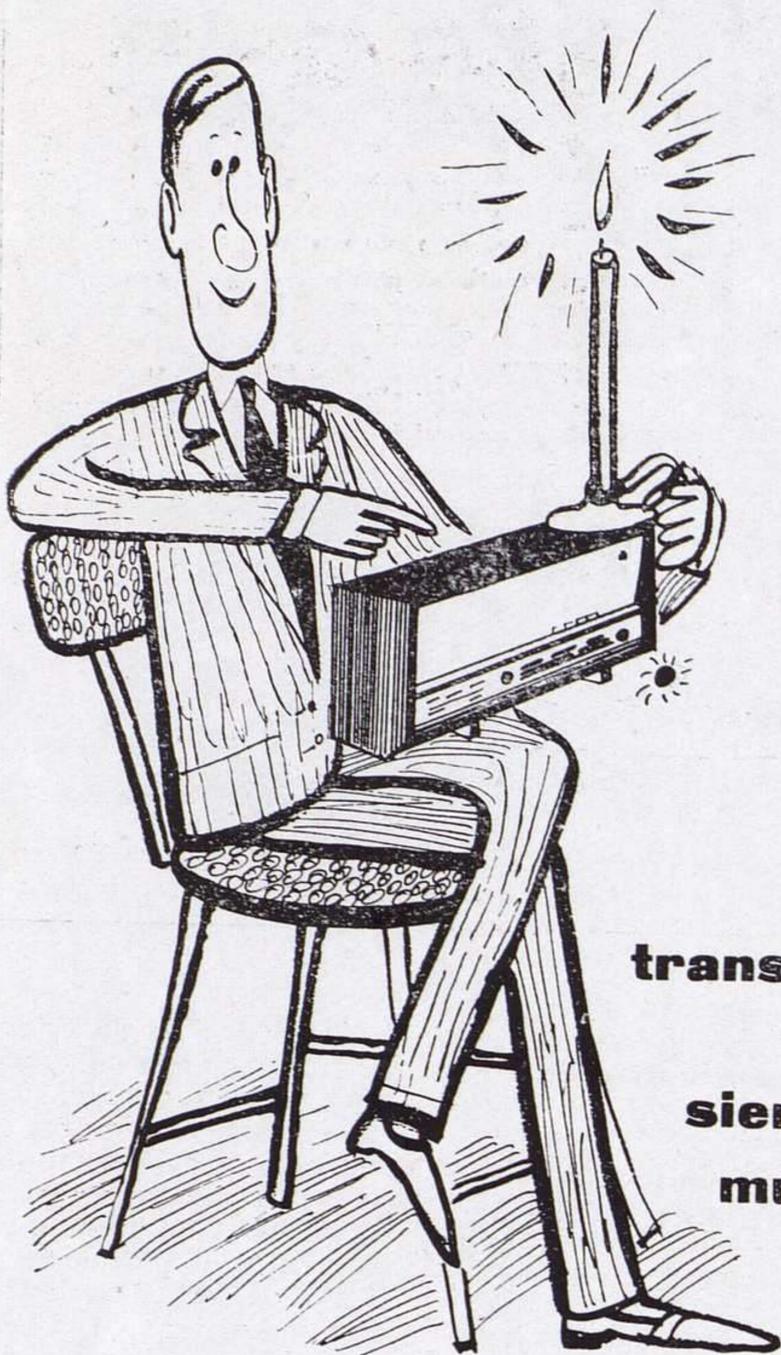
«ballet», tres de ellas consagradas a danza española.

Strasburgo.—El Festival internacional galo más hecho presentará a Narciso Yepes, el guitarrista español más cotizado por los franceses, como solista con la Orquesta Radio Sinfónica de Strasburgo, para la interpretación del *Concierto para guitarra y orquesta*, de Mauricio Ohana.

Y con esto da fin esta relación de cuanto de español habrá este año en los Festivales Internacionales Europeos adheridos a la Asociación ginebrina que los agrupa, prestigia y estimula. El resumen ofrece este dato: el cincuenta por ciento de los Festivales Europeos miembros de la Federación Internacional cuenta este año con la presencia de la Música y los músicos españoles.

UN REPORTAJE
EXCLUSIVO PARA RITMO de
A. RODRIGUEZ MORENO





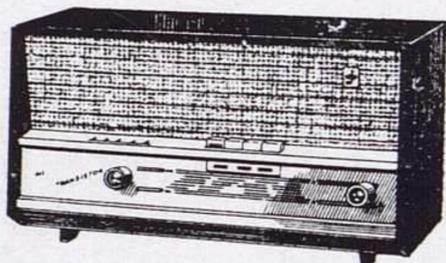
Un
transistor
tiene
siempre
música

y... si es



ASKAR

es mejor



Modelo AE 1410 T "Sobremesa"

- ★ Receptor de sobremesa, totalmente transistorizado, de muy bajo consumo.
- ★ Funcionamiento con pilas corrientes de linterna de 1,5 V.
- ★ Equipado con siete transistores y un diodo de germanio.
- ★ Dos gamas de Onda: Media y Corta.
- ★ Perfecta recepción sin interferencias.
- ★ Antenas magnocaptor y de cuadro, incorporadas.
- ★ Altavoz elíptico de alta eficacia y gran potencia de salida.
- ★ Elegante mueble de madera, finamente barnizado.

FRECUENCIA MODULADA • ASKAR • RADIO-GRAMOLAS • ASKAR • TRANSISTORES • ASKAR • TELEVISORES

4 grandes au

Audición de la *Missa Solemnis* de Beethoven por el Orfeo Catalá y Orquesta Sinfónica, con la colaboración de cinco eminentes solistas: Jennifer Vyvyan, soprano, de los Festivales de Edimburgo; Josephine Veasey, contralto, del Covent Garden, de Londres; Richard Holm, de la Opera del Estado, de Munich; Ivan Sardi, bajo, de la Gran Opera, de Berlín, y Manuel Calsina, violín, bajo la batuta magistral de Luis María Millet. Hasta el último detalle hubiese dejado satisfecho y conmovido al coloso de Bonn. = Presentados por PRO MUSICA, la Orquesta de Cámara de Israel, por primera vez en España, dirigida por Sergiu Comissiona, músico rumano; orquesta que es un resumen de perfecciones y director de una autoridad y eficacia impresionantes; excelente el violín so-

lista, Abraham Confort, en la *cor* («In Memoriam») del compositor hebreo Oeden Part. = página bella e interesante. = audición de *La Creación*, de Haydn, por la Capilla Clásica Polifónica, Chor Madrigal Coral Sant Jordi y la Orquesta Sinfónica, con los grandes solistas Louis Devos, tenor del Teatro de la Moneda, de Bruselas; Toni Blankenheim, bajo, de la Opera de Hamburgo, y Lois Marshall, soprano canadiense de universal renombre, dirigidos por el indiscutible Hermann Scherchen, nombres que hacen obvios todos los elogios. Y dos actuaciones de Gyorgy Cziffra, el pianista «fuera de serie», considerado un avatar de Liszt, cuyo virtuosismo es inenarrable; la primera, con la Orquesta Sinfónica, dirigida concienzudamente por Louis de Froment, y la

Conservatorios

En el Municipal, un recital de guitarra por Regino Sáinz de la Maza, modélico, como todos los suyos; una docta y amena conferencia de Xavier Montsalvatge, sobre *Debussy en el horizonte musical de nuestro siglo*, ilustrada con discos; un Festival Falla a cargo de eminentes artistas: Sofía Puche, Concepción Badia, María Teresa Balcells, Amparo Ribera, Rafael Ferrer, Jaime Llecha, José Trotta, Francisco Reixach, Domingo Segú y José González; y un concierto por Isabel Fité, soprano, y Nuria Bonells, pianista. En el del Liceo, una conferencia-concierto por Norma Lisio, soprano, y María Canela piano; un concierto por la Agrupación de Cámara de Barcelona. Y el concierto y distribución de premios correspondiente al Curso 1960-61, en el que actuó el joven y notabilísimo violinista Angel Jesús García, y se puso en escena — en el Teatro del Liceo — el tercer acto de *Las bodas de Figaro*, en cuyo reparto intervinieron con arte, gracia y estilo singulares María Rosa Bartolomé, María Sanja, Enriqueta Colomer, José-Vicente Domínguez, Carlos Luis Castaig, Alberto Bermudo, Dolores Aldea y Carmen Anchia, y el eminente artista profesional Juan José Scoto. También intervino la Orquesta del Conservatorio, pulcramente dirigida por el maestro Roma.

MEDINA

Una sesión dedicada a obras pianísticas y «lieder» de Montpou, por la soprano Pura Gómez y el autor, interesante y deliciosa. Un *Breve comentario sobre la polifonía*, por el P. Miguel Altisent, y actuación del notable Coro de Barcelona, dirigida por el maestro Colomer. Erudita y apasionante conferencia del musicólogo D. Pedro Echevarría Bravo, sobre la *Lírica de Don Quijote y Sancho Panza*, con ilustraciones musicales en cinta. Y un recital por la soprano Speranza Dossi, cuyas espléndidas facultades y sugestivo estilo brillaron en primeras audiciones de Pizzetti y Strawinsky, de enorme dificultad, y «lieder» de Scattolatti, Turina y Montsalvatge.



BARCEL

Funciones

...t, en la... gunda, él solo. = Presentados por del... la ASOCIACION DE CULTURA a Par... MUSICAL: la Orchestra d'Archi ante... di Milano, director y violín solis... ta, Michelangelo Abbado; agrupa... a Clásica modelo de diafanidad y una... drigal... nimidad expresiva. Y el barítono Orque... alemán Dietrich Fischer-Dieskau, ndes... cuya pureza de dicción y estilo enor... y gran capacidad emotiva no pa... de... Brece posible que puedan superar... m, base; al piano, un pianista admi... Ham... ble: Karl Engel. = Presentados sopran... por CONCIERTOS DANIEL, el l renon... Coro Monteverdi y la Orquesta ndiscu... Pro-Música, de Hamburgo, con n, mon... la intervención de cinco sobre... os tod... salientes solistas: Lisa Schwarz... aacion... weller, soprano; Eva Bornemann, pianis... contralto; Rolf Bössov, tenor; Ru... sidera... dolf Aue, barítono, y Gunther... yo vi... Wilhelms, bajo, dirigidos por ; la p... Jürgen Jürgens, los cuales nos Sinfón... ofrecieron una memorable audi... lamem... ción de *La Pasión según San* y la *Juan*, de Bach.

La intensísima actividad musical registrada durante las últimas semanas nos obliga, dado el limitado espacio de que disponemos, a ser muy breves en la expresión y parcos en el comentario

HOMENAJE A PORRINO en el Instituto Italiano de Cultura



De izquierda a derecha, Ilmo. Sr. Cónsul de Italia en Barcelona, Don Fabricio Fabricotti, Profesor Ricci, Sra. Forte, la liederista Josefina Benajam y Profesor Bataglia.

ORQUESTA y BANDA MUNICIPAL

Bajo la batuta eficaz de Rafael Ferrer, nos ha ofrecido primeras audiciones, por la Orquesta, de *Simple Symphony*, de Britten; *Juny*, de Garreta, y *Suite bíblica*, de Pla, y versiones magníficamente logradas, como la de *Pinos de Roma*, de Respighi, que valió a director y profesores una justa ovación.

Primera audición, por la Banda, de *Asturias*, de Albéniz; actuación de la exquisita soprano Carmen Quintana, con «Canciones epigramáticas» de Vives y fragmentos de ópera; y gran variedad en los programas, poniendo a prueba la calidad del Director, Pich Santasusana, y de los profesores.

INSTITUTOS extranjeros

En el Norteamericano, concierto por el Cuarteto de Cuerda de los Jóvenes Artistas de Aspen, notables; recital de piano por Consuelo Colomer, con obras de Altisent, P. Massana, Ramón Bayod y autores americanos, que le valió un rotundo éxito; recital de piano por Ana María Cardona, con obras de Beethoven, Schumann, Chopin, Debussy, Gershwin y Falla, en el que triunfó una vez más. En el Británico, recital por el pianista Louis Kentner, gran artista. En el Francés, homenaje a Debussy por eminentes solistas, y recital de canto por Anna Ricci y siete notables solistas. En el Italiano, el Nuovo Trio Pierangeli, I solisti di Roma y una conferencia-concierto en homenaje a Ennio Porrino, en la que disertó el crítico musical y musicólogo Ramón Bayod, sobre el tema *Ennio Porrino o la inquietud ecléctica*, de un modo original, ameno y documentado, y la eminente contralto Josefina Benajam interpretó exquisitamente obras del malogrado compositor italiano, acompañada al piano por el profesor Pedro Vallribera, el cual interpretó dos obras pianísticas de Porrino, bellas e impresionantes. Fue una sesión de especial relieve y emotividad.

VIII Concurso MARIA CANALS

Se inició con un recital de piano por Vlado Perlemuter, y se clausuró con la actuación de Marise Charpentier (Francia), Françoise Cartier (Francia) y Dinorah Varsi (Uruguay), tercero, segundo y Primer Gran Premio, respectivamente. Justo el fallo. Un nuevo éxito de este importante Concurso.

Otros conciertos

Los deliciosos y perfectos Pequeños Cantores de Alicante, dirigidos por el eminente profesor Ruiz Baquero, y actuación de Marcos Redondo.

Un recital de piano por Luis Galve.

Otro por Rosa Capilla, en la Academia Marshall.

Actuación de la violinista Evi Liivak, sencillamente maravillosa.

Un recital de arpa y oboe, en la Escuela del Mar, por Delia Zucchi y Gaetano Mazzola.

Un concierto por la Agrupación de Cá-

mara de Barcelona, en el Orfeo Gracienc.

Dos conciertos por la Orquesta de Cámara de Acordeones (Palacio de la Música y Colegio Mayor de San Jorge), bajo la batuta arrebatadora y soberbia de Pepita Sellés.

El Trío Meylán, excelente, para Tardes y Veladas Musicales.

Y una audición de sonatas de Iglesia de Loeillet, Corelli, Vivaldi y Purcells, magistralmente interpretadas por los eminentes solistas Manuel Calsina y Pablo Dini, violines; Santos Sagrera, violoncelo, y P. Roberto de la Riba, órgano, que tuvo lugar en el Santuario de Nuestra Señora de Pompeya.

Ofreció un extraordinario concierto en el que tomaron parte dos flautistas de excepción: Jean Pierre Rampal y matizadamente Klaus Bernbacher.

Juventudes Musicales

y Salvador Gratacós, con la Orquesta de Cámara, que dirigió firme

Crónica de A. MENENDEZ ALEYXANDRE

ELONA

CONSERVATORIO PABLO SARASATE

PAMPLONA

CATEDRA «FELIX HUARTE»

1962

CURSO V

IV SEMANA GREGORIANA

Del 11 al 16 de septiembre

Profesores:

Mr. Le Guennant

Mr. Henri Potiron

Mgr. Beillieres

D. Martín Lipúzcoa

Director y Profesores del Instituto Gregoriano
de París y del Conservatorio Pablo Sarasate

INFORMACION GENERAL
SOBRE EL CURSO:

Director del Conservatorio

Plaza Argentina, 4

PAMPLONA

El II Festival Coral de Guipúzcoa al habla con D. MANUEL OLAIZOLA

El Festival Coral de Guipúzcoa lleva solamente un año de existencia. Pero es ya una de las vertientes más interesantes de la actividad musical de la provincia.

La idea partió de D. Manuel Olaizola. Después de varios años de proyecto ilusionado, encontró en el fallecido concejal donostiarra D. Pedro Arana al hombre de visión amplia y en situación de darle un impulso decisivo.

El año 1961 tuvo lugar el Primer Festival, con éxito claro y rotundo. Van ya muy adelantados los preparativos del segundo, que tendrá lugar este verano.

El mismo D. Manuel Olaizola, organizador y elemento dinámico, se presta amablemente a darnos una visión rápida del momento actual del Festival Coral.

Preguntamos en primer lugar por las metas que se persiguen con estos festivales.

— El Festival Coral de Guipúzcoa trata de conjuntar los esfuerzos aislados de las distintas Entidades artísticas de la provincia, ofreciendo un cauce oficial a sus actividades. Con ello se logra el que podamos confeccionar un calendario de actuaciones que ofrezca a la afición musical nacional y extranjera una muestra del esfuerzo y nivel artísticos de la provincia, al mismo tiempo que eso revierte en beneficio de los

mismos Coros, por el estímulo que supone, y porque puede convertirse en ocasión de muy amplios horizontes de actuación.

— ¿Qué elementos tienen en cuenta al montar los programas?

— En la confección de programas juegan varios factores: la variedad, la calidad, la oportunidad, para que la conjunción de las distintas actuaciones ofrezca interés. Teniendo en cuenta esos extremos y la pluralidad de cada coro, queremos dar a conocer obras de música vasca a las que, a pesar de su calidad, resulte difícil hacerlas oír fuera del Festival, y hacer posible el montaje de las grandes obras sinfónico-corales autores clásicos y modernos.

Le pedimos nos concrete en el plan de temporada del II Festival, y nos dice:

— El Festival de este año tiene en programa doce conciertos: cuatro en la capital y ocho en la provincia. Intervienen la Coral Loinaz, de Beasáin; la Coral de Zarauz, la Schola Santa Cecilia, de Ondárribia; la Schola Cantorum de Azpeitia; la Escolanía Felipe Gorriti, de Tolosa; la Coral de Cámaras de Irunesa, la Coral Sine Nomine de San Sebastián; el Orfeón Vergarés, el Coro Easo, el Coro «Maitea», la Schola Cantorum y el Orfeón Donostiarra. Actuarán las Orquestas de Bilbao y San Sebastián y alguna otra.

con el compositor FRANCISCO ESCUDERO

Francisco Escudero es uno de los compositores más representativos en el actual panorama musical español.

Es titular de la cátedra de Armonía y Composición, Director de la Schola Cantorum, Director de la Banda Municipal. Entra dentro de sus actividades la dirección de conciertos extraordinarios de la Orquesta del Conservatorio. Esto responde en él a una actitud. Ya en sus tiempos de estudiante, su afición y su sentido de lo profesional le llevaron a practicar todos los instrumentos de la orquesta.

En esta breve entrevista que nos concede para RITMO apuntamos el tema de la Banda.

— ¿Hay interés por las actuaciones de la Banda en San Sebastián?

— La afición a la Banda es afición de gran solera en nuestra ciudad. No están todavía lejos los tiempos del maestro Ariz. Fue una buena época de la Banda. Esta nueva etapa la comenzamos hace poco todavía; casi desde cero. Como muestra, puedo decirle que del archivo habían desaparecido cientos de obras. Cosas de la guerra. Pero el público responde con gran interés. Cabe calcular que la concurrencia de oyentes oscila

entre un mínimo de dos mil y un máximo de siete mil.

— ¿Forma la Banda aficionados a la música?

— Es indudable. Hay personas que se mantienen fieles a las maneras y al repertorio clásico de la banda. Otras evolucionan. La Banda socializa a la música. Es un vehículo de vulgarización musical en el sentido. Y téngase presente que aquí, hablando en términos generales, estamos muy lejos de la calidad sonora y plantillas nutridas de las agrupaciones similares de Italia y Alemania.

sobre todo, que poseen bandas capaces de satisfacer al más exigente aficionado.

— ¿Tiene porvenir la banda?

— Yo creo que tiene un porvenir cada vez más importante. La orquesta, al ritmo que van imponiendo los modernos compositores, se va «bandizando».

Hay procedimientos y sistemas de escalas que presentan muchos inconvenientes para la cuerda.

El color sonoro de la banda resulta mucho más rico y variado; la cuerda arropa y funde excesivamente el timbre de las demás familias. Aunque también es preciso reconocer que por eso mismo resulta más difícil

RITMO 5 entrevistas 5

O en GUIPUZCOA

Especial complemento de la información musical donostiarra que RITMO viene ofreciendo a sus lectores son estas cinco entrevistas con sendas figuras de la vida musical guipuzcoana, promotoras precisamente de la misma.

con JAVIER BELLO PORTU

Javier Bello es una figura interesante en nuestro panorama musical.

Compositor, musicólogo y director de orquesta; discípulo de Karajan, Dixon, Galliera; sus frecuentes contactos con los acontecimientos y la vida musical europea le permiten poder enjuiciar las cosas con conocimiento de causa.

Nos habla de los Cursos de Dirección en Siena y Salzburgo. De las nuevas figuras de dirección de orquesta que van surgiendo.

Sin embargo, las limitaciones de espacio nos obligan a recoger un solo punto de sus declaraciones. Pedimos su opinión sobre los programas de concierto:

—He aquí el nudo gordiano de los conciertos, muy especialmente

en España. ¿Qué es lo que debe ser renovado? ¿Por qué estos autores y no aquéllos? No hay razón alguna para que las cosas sigan como están, pero no creo que en esto quepa hacerse ilusiones. ¿Qué autores? ¿Qué géneros? ¿Quién conoce a fondo los unos y los otros? Un caso concreto: la *Sinfonía en re*, de J. C. de Arriaga. ¿Qué calvario el que viene recorriendo para gozar, no de la preeminencia que le corresponde, sino de simple paridad con obras análogas e inferiores! Se habla de más música española en nuestros programas: ¿pero por qué han de ser los mismo cuatro o cinco de siempre, muy buenos por otra parte?

En honor a la verdad, hemos de decir que Javier Bello no se limita a manifestar su disconformidad con el actual estado de cosas. En su último concierto de San Sebastián figuran dos nombres españoles: Vicente Martín y Eduardo Mocoroa. Trata de montar para

sus próximos conciertos cosas de Terradellas y Ordóñez, dos excelentes figuras españolas del XVIII. Saliendo fuera del ámbito de la música española, el año pasado, en los conciertos de Semana Santa en Bilbao, montó con carácter de estreno en España la *Misa Sancta*, en mi bemol mayor, de Weber. Para el próximo Festival Coral de Guipúzcoa prepara un *Requiem* de M. Haydn, también estreno en España.

—Creo, sin embargo—termina diciendo—, que lo que individualmente se haga, por muy meritorio e importante que sea, caerá en el vacío, ante la indiferencia de quienes debieran estar más interesados. Todo ello se refleja en los conciertos y en las ediciones de trabajos musicales, con los mismos insuficientes datos de nuestras cosas, cuando no plagados de inexactitudes y firmados o inspirados por quienes nos informan por oficio. ¡Triste cosa!

MARIA TERESA HERNANDEZ

María Teresa Hernández Usobiaga no cierra su carrera artística con sus actuaciones de espléndida «mezzo-soprano». Desde su cátedra de Canto del Conservatorio de San Sebastián va modelando las voces de nuestros mejores profesionales y aficionados al canto. Pero quizá su obra más lograda sea el Coro «Maitea», situado en el puesto más destacado entre los de su clase en Europa.

María Teresa nos recibe con toda simpatía en su estudio de la calle Miracruz. Le pedimos unos datos, sus actuaciones más destacadas, que sirvan para enmarcar el breve pero denso historial del Coro.

—Comenzamos nuestras actuaciones el año 45. Nos presentamos en el Teatro Principal. Todo fue bien; dimos buen comienzo a las cosas.

Después vino una segunda actuación, ésta en Madrid, con la Filarmónica, bajo la dirección de Sorozábal. En el programa figuraban: Pergolesi, Mendelssohn, Debussy. El concurso de Llangollen, con el primer premio por unanimidad. Una actuación en Londres: ahí tiene las críticas, léalas: fue algo de apoteosis. Más tarde, en Roma; otra vez ante el Santo Padre. Hemos tenido otras muchas actuaciones en España, que nos han proporcionado siempre una gran satisfacción, estimulándonos en nuestra labor.

El Coro «Maitea» es una agrupación de una calidad sonora y musical extraordinaria. Mostramos a su Directora nuestra extrañeza al comprobar las pocas grabaciones que hay del Coro en el mercado.

Ella, extremadamente exigente, nos habla de algún resultado poco convincente para su gusto, aunque estima que hay discos del Coro bien fabricados.

—¿Cuáles son, a su parecer, las cualidades que deben exigirse a un director de Coro?

—Musicalidad, conocimiento de la técnica de la voz, personalidad. No basta saber leer la partitura y llevar el compás. Es preciso volcar al autor en el molde de su obra, y esto supone muchas cosas.

Es absolutamente necesario conocer las posibilidades de cada voz y los medios indispensables para lograr de todas ellas el color sonoro preciso. No es posible hacer rendir a un coro sin jugar con ese mundo variadísimo de la coloración. Y para esto no basta ni la musicalidad siquiera.

* * *

Hace todavía unos días el Coro «Maitea» ha montado, con la arpista M. Milagros Azpiazu y bajo la dirección de Sorozábal, *A Ceremony of Carols*, de B. Britten.

Ahora que celebramos el centenario del nacimiento de Debussy, el Coro prepara *La Demoiselle élue*, del músico francés.

Contamos, por ahora, con los siguientes directores: Sorozábal, Bello, Frühbeck, Escudero y Prieto.

Figuran en el programa: *El Me-sías*, de Haendel; *Orfeo*, de Gluck; *La Creación*, de Haydn; el estreno de un *Requiem*, de M. Haydn; *Cantos de los bosques*, de Schotakovitch; *Catuli Carmina*, de Orff; *Peer Gynt*, de Grieg, en su versión sinfónico-coral; *El Rey David*, de Honneger; obras de Bach, Corelli, Debussy, Petrassi, madrigalistas españoles, música vasca, etc.

Estos conciertos tendrán lugar a lo largo de junio, julio, agosto y septiembre. Esto exige una capacidad artística, de voluntad y de organización realmente extraordinarias; y gracias a todo ello, la benjamina de las provincias españolas va a poder disfrutar anualmente de una serie de conciertos montados a base, fundamentalmente, de elementos propios.

—¿Proyectos?
—Nos hemos propuesto como metas a alcanzar próximamente el que la Federación Europea de Festivales Internacionales reconozca oficialmente al Festival Coral de Guipúzcoa. Creemos que su originalidad, monumentalidad y categoría le hacen acreedor a este carácter.

Pretendemos además organizar un concurso internacional de obras sinfónico-corales, dotado con aliados del mayor interés, con vistas a renovar el valor y la novedad de los programas.

Don Manuel y su padre, el gran compositor y organista D. José Olaizola, nos refieren otros detalles y circunstancias del más vivo interés, que trataremos de reflejar en próxima colaboración.

habla el Secretario del

CONSERVATORIO

La marcha y vitalidad del Conservatorio de San Sebastián señalan un ritmo progresivo espléndido y optimista.

El Secretario de la Entidad, don Antonio Medina Labrada, nos advierte de salida la diferencia que se evoluciona experimentado el número de alumnos.

—La matrícula del Conservatorio hace veintidós años apenas llegaba en su totalidad a los cuatrocientos alumnos. Actualmente pasan de quinientos los alumnos oficiales, y rebasan los setecientos los que se examinan por matrícula libre.

Las cifras y la calidad del profesorado son la mejor garantía de que la Orquesta, las entidades artísticas y los puestos de trabajo musicales en la provincia tienen el porvenir asegurado.

—El Conservatorio de San Se-

bastián—nos dice el Sr. Medina—tiene cubiertas las cátedras de todos los instrumentos. La más recientemente establecida ha sido la de Arpa.

En San Sebastián hay afición a la Música. Y no solamente a la música pasiva, sino a la activa, a la vocal e instrumental.

—Los titulares componentes de la actual plantilla de la Orquesta iniciaron su carrera en las aulas del gran casón de la calle Víctor Pradera. Andan por ahí trabajando mucho y bien una Orquesta de Cámara integrada por alumnos del Conservatorio, que dirige el maestro Asiaín; el Trío Clásico, etc.

Cabe recordar los más recientes éxitos del Conservatorio de San Sebastián: Pedro y Francisco Corrostola, Juan Padrosa (premios en París), Ricardo Roqués, Félix Lavilla...

gió la obra el propio Falla. Exigencias de plantilla obligaron a Escudero a actuar en aquella ocasión de timbalero. Nos cuenta que el bueno de D. Manuel se vio precisado a interrumpir varias veces la obra para reagrupar a los intérpretes, completamente extraviados en el curso de la audición.

nuestro Corresponsal JOAQUIN PILDAIN

desde

MALAGA

La Sociedad Filarmónica ha ofrecido a sus socios importantes y brillantes sesiones a cargo de músicos de fama mundial y de nuevos valores que con ellos se codean, entrando en las avanzadas de los artistas selectos.

Esta manifestación de valores que van llegando a la madurez de su personalidad en técnica, estilo, interpretación, sonido y sentido musical ha constituido la característica de los conciertos de la Filarmónica en el pasado mes de marzo, en Málaga.

Uno de ellos es el pianista sevillano Manuel Díaz Criado; otra, la noruega Liv Glaser; otro, el gaditano Jacinto Matute, y otro, el alemán Friedrich Wilhelm Schnurr, todos pianistas eximios. Sus programas, compuestos por autores del más puro clasicismo, han tenido la influencia particular de la nacionalidad de cada intérprete, resultando la variedad y amenidad apetecibles cuando se enlazan varios conciertos de un mismo instrumento, apreciándose así auténticas interpretaciones, técnicas, colorido, temperamentos y expresión, que han cautivado al selecto y entendido auditorio malagueño.

El Cuarteto Vegh también ha actuado en el salón de la Filarmónica con obras de Beethoven, Bartok y Mozart, finura y deleite de la música de cámara en manos de este grupo, que representa la mejor tradición húngara de este género.

Por su parte, el Conservatorio dio, en honor de los profesores y alumnos del Curso de Invierno para Extranjeros, un primoroso concierto; y en la Casa de Cultura se han organizado audiciones de música grabada, del máximo interés. - SALVADOR BETÉS.



ALICANTE

estrenó su

ORQUESTA FILARMONICA

crónica de P A M P O

Iniciadas ya el año pasado, han continuado en los comienzos del presente, notablemente incrementadas, unas extraordinarias actividades musicales que están siendo llevadas a cabo brillantemente por la nueva Sociedad Filarmónica de esta ciudad y por nuestra veterana Orquesta

El 11 de abril tuvo lugar el concierto de presentación de la Orquesta Filarmónica de Alicante, acto que se efectuó en el Teatro Monumental, que registró un lleno absoluto y aun quedó fuera público que no encontró entradas.

Nacida esta Orquesta por iniciativa compartida por su Director, D. Moisés Davia, y nuestro Alcalde, Ilmo. Sr. D. Ángel Soler Llorca, se encuentra en el primer momento de su historia y de su vida, que esperamos sea larga y gloriosa.

Para satisfacción de los alicantinos hemos de registrar el hecho de que muchos de sus componentes sean músicos cantinos o residentes en esta ciudad, lo que quedaba vencida ya una de

Santa Cecilia, en una noble y plausible competición.

Para darse cuenta de la importancia de los conciertos celebrados hasta la fecha bastará con citar las entidades y elementos artísticos que en ellos han tomado parte.

La Sociedad Filarmónica nos ha ofrecido actuaciones del guitarrista Narciso Yepes, el 10 de enero; el Quinteto de Viento de París, el 29 de enero; el pianista José Iturbi, el 26 de febrero; la Orquesta Filarmónica Húngara, el 10 de marzo, y el arpista Nicanor Zabaleta, el 4 de abril.

La Orquesta Santa Cecilia ha dado los siguientes conciertos: el 25 de enero dirigida por Javier Bello Portu; el 22 de febrero, con la colaboración de la arpista María del Milagro Azpiazu y del flautista Primitivo Azpiazu, con el director Bruno Muñoz, de Bilbao; el 22 de marzo, con la pianista María del Pilar Iturburu, bajo la dirección del maestro Muñoz, y el día 12 de abril, el Coro Maitea, de San Sebastián, también bajo la batuta del maestro Muñoz.

Por su parte, las Juventudes Musicales de Navarra nos han presentado a la

crónica sn

PALMA de MALLORCA

a) Conciertos de órgano en el templo de Santa Eulalia, organizados por Juventudes Musicales

El P. Roberto de la Riba, O. F. M. Cap., nos ofreció un espléndido programa: unas deliciosas «variaciones» del mismo ejecutante; un magistral trazado de Bach y, a la misma altura, la *Heroica*, de César Franck.

El segundo concierto corrió a cargo de Montserrat Torrent, que nos ofreció una muestra de su exquisita musicalidad y solidísima formación, a través de un variado programa: Bach, Arauxó, Cabanilles, Hindemith y Schoenberg. Supo interpretar a cada autor dentro de su diferente fisonomía.

b) Concierto de la Orquesta Sinfónica

En el Teatro Lírico tuvo lugar la presentación del violinista Eugen Prokop acompañado de la Orquesta Sinfónica de nuestra ciudad, interpretando el *Concierto en la menor*, de Dvorak. La magnífica escuela del ejecutante, unida a su gran temperamento, le permitieron una soltura de frases de calidad envidiable. La Orquesta, dirigida por Anthony Morss, cumplió dignamente.

En la segunda parte del programa la Orquesta ejecutó magníficamente *Finlandia*, de Sibelius, y *La Arlesiana*, de Bizet.

c) Círculo Mallorquín

Frederic Gevers, pianista belga que con tantos admiradores cuenta en Mallorca, nos regaló todo un programa, que fue un decir musical de la más exquisita sensibilidad. En los *Jardines bajo la lluvia*, de Debussy, tradujo fielmente los húmedos pétalos de las flores sobre el espíritu. Y así, en este clima de compenetración, el decir y no decir de Mompou en sus *Cinco extractos*; la *Balada* y *Scherzos*, de Brahms, y *Cuadros de una exposición*, de Moussorgsky.

d) Trío Meylán

Conjunto suizo formado por Meylán (flauta), Jucker (violoncello) y Giger (piano). Empaste y musicalidad de gran calidad, mantuvieron a través de su bien escogido programa - Haydn, Debussy, Fauré y Martini tuvieron en ellos muy felices intérpretes - el interés creciente del selecto auditorio. El *Trio en sol*, de Haydn, fue lo más destacado del programa. - MARÍA DE LA CONCEPCIÓN VILELLA.

causas que parecían hacer imposible su creación cuantas veces se ha propuesto realizarlo. Un común anhelo y una viva emoción artística sentida por estos instrumentistas ha hecho posible su unión, sus repetidos ensayos en pocos días y su entusiasmo por llegar a constituir una orquesta que tenga el rango preciso para llevar el nombre de Alicante con gallardía.

Lo que más se demostró en el concierto fue, indudablemente, la cualidad interpretativa del Director y la alta calidad artística de buena parte de los instrumentistas. Todo se llevó a sus correspondientes aires, y en determinados pasajes, como fueron todo el poema sinfónico de Mussorgsky, la obertura de Weber y el primer tiempo de la *Quinta* de Beethoven, la Orquesta alcanzó momentos de gran brillantez y de admirable sonoridad.

Consideramos que el concierto de presentación de la Orquesta Filarmónica de Alicante fue un éxito rotundo y decisivo. Tenemos Orquesta. Quedó demostrado anoche. De su conservación y mejoramiento no podemos decir más que esto: es obra de los alicantinos y de las Instituciones alicantinas, que tienen el deber de dotar a la ciudad de organismos como éste, de los que precisa para mantener su rango de capital culta y moderna. Adelante, pues, y nuestra enhorabuena a todos por este indudable triunfo de anoche. — RADIO ALICANTE.

DONA

...nista Pauline Marcelle, el 31 de enero; al compositor Luis de Pablo y al pianista Pedro Espinosa, en dos conferencias de música dodecafónica, ilustradas con obras de autores contemporáneos, el 16 de febrero; un homenaje a Falla, con obras de este insigne autor, bajo la dirección del maestro Pedro Pintado, el 24 de febrero, y al pianista Friedrich Wilhelm, el 8 de marzo.

Merece también consignarse el concierto organizado por el Club del Teatro del Estudio General de Navarra, en el que fue interpretada la *Historia del soldado*, de Strawinsky, que dirigió el maestro Pirfano, el día 6 de marzo.

El Orfeón Pamplonés, después de su viaje a Holanda, donde interpretó *Juana de Arco en la hoguera*, de Honegger, con la Orquesta de la Residencia de La Haya, que dirige el maestro Van Otterloo, se está preparando ahora para una nueva gira artística a Portugal desde el 4 al 15 de junio, donde cantará la *Misa* de Beethoven, en Lisboa y Oporto, y dará conciertos a voces solas en Coimbra, Leiria y Evora, bajo la dirección del maestro Pedro Pirfano.

BALDOMERO BARÓN

snacionales

2 concertistas españoles que triunfan en Europa preparan su gira por España

Las Juventudes Musicales Españolas, que vienen prestando su apoyo y un estímulo siempre creciente a los artistas jóvenes, tienen en el grupo José Montes Baquer, «cello», y Luciano González, piano, un equipo magnífico para incluirle en los conciertos próximos. Estos dos concertistas, que están teniendo gran éxito en Europa, en la gira que realizarán por Alemania en el mes de julio darán en primera audición una versión en forma de sonata de una obra de Cristóbal Halffter.

José Montes-Baquer cursó sus estudios musicales en Barcelona. En 1960 obtuvo una beca de la Fundación Juan March, para trasladarse a Alemania a perfeccionar sus estudios de violoncello. En sus múltiples actuaciones se acredita como un instrumentista de categoría. Especializado en música de cámara, es pensionado por el Ministerio de Asuntos Exteriores, para estudiar la escuela alemana, con el profesor Walter Reichardt, en Munich. Allí realiza al mismo tiempo trabajos de investigación musicológica.



LUCIANO GONZALEZ SARMIENTO
pianista

JOSE MONTES-BAQUER
violoncello

Luciano González, natural de Santander, cursó sus estudios musicales en el Conservatorio de Bilbao, y más tarde en Madrid con el profesor Andrade de Silva. En 1959 consigue, por oposición, una beca de la Fundación Del Amo, para hacer estudios de perfeccionamiento de piano, en Munich, con el famoso profesor Hugo Steurer. Es uno de los intérpretes más significativos de la música de cámara, a la que ha dedicado la mayor parte de sus estudios. En sus repetidas actuaciones, público y crítica han reconocido en este joven pianista un justo sentido interpretativo y una técnica brillante.

Homenaje en SALAMANCA a

DON JOSE ARTERO

Justo y dignísimo homenaje a la memoria del ilustre e inolvidable musicólogo D. José Artero ha sido el ofrecido por la Universidad y Sociedad Filarmónica, con la colaboración del Cuarteto Clásico y del compositor y profesor de Composición del Real Conservatorio de Madrid, D. Cristóbal Halffter.

El acto tuvo lugar en el Paraninfo de la Universidad, con una concurrencia extraordinaria, que acudió a ofrecer un recuerdo emocionado a quien tanta labor pedagógica desarrolló y tanta cultura musical sembró a través de libros, folletos, revistas y diarios. Presidió el acto el Gobernador civil, Sr. Otero Aenlle, a quien acompañaba el Rector de la Universidad, doctor Ballcells Gorina.

Cristóbal Halffter pronunció una conferencia sobre el tema *Algunos aspectos de la música contemporánea*. Recordó su amistad con D. José Artero y elogió su trabajo. Habló después de la moderna composición, analizando los estilos de la música contemporánea. Su conferencia, docta y amena, fue calurosamente aplaudida. El Cuarteto Clásico de Madrid ofreció una gran versión interpretativa del *Cuarteto*, obra 10, de Debussy, y *Tres piezas para cuarteto*, de Cristóbal Halffter, y el *Cuarteto número 2*, de Ginastera. El Cuarteto fue ovacionadísimo.

RITMO



LA MUSICA EN LOS FESTIVALES DE INVIERNO de LAS PALMAS

Gracias a la feliz iniciativa de nuestra primera Autoridad civil, nuestra capital cuenta con unos Festivales de Invierno que si bien se encuentran aún en ese primer período, que podíamos llamar gestativo, llevan camino de lograr la total aceptación y aplauso de los melómanos de esta ciudad.

Se han celebrado del 20 de enero al 3 de febrero, teniendo por brillante marco el Gran Teatro Pérez Galdós.

Los Festivales comenzaron con la actuación del Ballet Español de Pilar López, que consiguió el mejor éxito económico de los Festivales, pues el teatro ofreció un brillante lleno los cuatro días de actuación, apreciándose la presencia de extranjeros, que invernan en esta isla, cosa ésta muy comprensible si tenemos en cuenta la desmedida admiración que sienten por el folklore hispano - léase andaluz - .

Orquesta de Cámara Francesa. - Esta notabilísima agrupación orquestal constituyó, sin reservas de ninguna clase, el más destacado acontecimiento de los Festivales, y casi me permito asegurar que de toda la temporada musical, al menos en lo que ésta lleva de desarrollo. Sorprendió su extraordinaria compenetración, su brillantez sonora y la calidad individual de sus componentes, sacrificada en aras de una uniformidad y empaste elogiables. La programación fue de gran categoría, permitiéndonos conocer maravillosas joyas de la música de cámara de las diversas épocas de la historia musical, con especial dedicación a los compositores franceses. Hemos de lamentar que la inoportuna enfermedad del flautista nos privase de admirar el delicioso *Concierto para flauta*, de Rivier. Sin embargo, este «handicap» tuvo su compensación. La violinista concertino de la Orquesta, Madeleine Thuillier, levantó frases admirativas y aplausos entusiastas y calurosos por las soberbias interpretaciones que nos brindó de los *Conciertos* para violín y orquesta de Juan Sebastián Bach y Lesur. Madeleine Thuillier posee una depurada técnica, exquisita sensibilidad y gran agilidad en el dominio del arco, im-

miendo a sus interpretaciones gran amplitud y brillantez en la gama de sonidos que arranca a su violín. Notabilísima, segura e imperativa la batuta de Jacques Michon, gran músico, fundador y director de esta gran agrupación orquestal.

Cantores de Madrid. - Había gran interés por oír a esta destacada coral, que tan notables éxitos ha obtenido, y de la que se tenían las mejores referencias. Gran triunfo de los Cantores de Madrid y de su director, ese gran músico que es José Perera, y excelente el doble quinteto de viento de la Orquesta Filarmónica, que patentizó la calidad de los músicos de la Orquesta. Nuestro juicio de los Cantores de Madrid va sintetizado en estas palabras: una magnífica agrupación coral, lograda gracias a la preparación musical de sus miembros y a la sabia dirección de José Perera.

Ballet Escandinavo. - El Ballet Escandinavo, que dirigió Elsa Marianne Von Rosen, puso punto final a estos II Festivales de Invierno.

Al margen de estos Festivales de Invierno, y continuando con la actividad normal de la temporada, se

2 preguntas al maestro francés JACQUES MICHON

Con motivo de la actuación en el Teatro Pérez Galdós de la Orquesta de Cámara Francesa, dentro del programa de los Festivales de Invierno, hemos creído interesante recoger las manifestaciones de su Director en una microentrevista para los lectores de RITMO.

- ¿Cuál es en el momento actual la importancia de la música de cámara?

- Estamos asistiendo después de la guerra mundial al resurgimiento de la música de cámara. Hay una gran reacción por parte de los compositores contra la grandilocuencia romántica, que se traduce en la creación de obras dedicadas a pequeños grupos instrumentales. Ha tenido Schönberg una gran influencia en este movimiento renovador componiendo partituras para agrupaciones de cámara.

celebraron otros conciertos que reseñamos a continuación.

Sociedad Filarmónica. - Concierto de la Orquesta, bajo la dirección del joven maestro Enrique García Asensio, discípulo de Celibidache. García Asensio es un prometedor valor en este difícil y complicado arte que es la dirección orquestal, aunque todavía sin definirse y perfilarse completamente. El programa de este concierto fue bastante desnivelado, ya que a continuación de la *Sinfonía Incompleta* se interpretaron obras zarzueleras, como el prelude de *El tambor de Granaderos* y *La Revoltosa* y el intermedio de *La Torre del Oro*, cuya música, de innegable calidad, alegre y castiza, contrastaba con la profundidad de la famosa *Incompleta*. La Orquesta respondió con la seguridad que es habitual en sus actuaciones.

Harry Datyner. - Gran pianista, elegante, correcto en sus interpretaciones, de rica y penetrante sonoridad y brillantes matices. Con la Orquesta Filarmónica, dirigida por el maestro Rodó con notable seguridad, interpretó el *Concierto en mi bemol mayor* (K. 271), de Mozart, y el *Concierto*, op. 73, en *mi bemol mayor* («Emperador»), de Beethoven. En un recital desarrolló un interesante programa, con profusión de obras de Chopin.

Isabel Picaza. - Destacada pianista nacional, poseedora de una excelente técnica, gran pulsación y exquisita sensibilidad. Con la Orquesta Filarmónica, conducida por el maestro Rodó, interpretó los *Conciertos en la menor*, op. 16, de Grieg, y el *Número 3*, en *do mayor*, op. 26, de Prokofieff. Buen triunfo de Isabel Picaza y la Orquesta en dos excelentes versiones de ambos *Conciertos*.

Juventudes Musicales. - Recital de violín y piano por Nieves Gas, violinista de la Orquesta Filarmónica, y la pianista Consuelo Antúnez. Aceptables interpretaciones de Nieves Gas, con algunos perceptibles fallos, y no tan aceptable el acompañamiento de Consuelo Antúnez, que en ocasiones desequilibraba el empaste instrumental.

Recital de guitarra y piano por Oscar Bolaños y María Antonia Gutiérrez Alamo. Oscar Bolaños es un prometedor y destacado guitarrista local, que consiguió un rotundo triunfo en su presentación en Juventudes Musicales. Digna actuación de María Antonia Gutiérrez en un programa ciertamente difícil, aunque algo insegura y dura de pulsación.

Recital de Opera. - El barítono Tomás Sánchez ha ofrecido un recital en el Pérez Galdós. Ciertamente, este cantante ha experimentado mejoría en su estilo.

Marian Anderson

Retorno a París bien acogido, esta cantatriz muy apreciada, siempre interpreta con maestría estos cantos sencillos, que gustan tanto al público, los «negro spirituals», acompañada al piano notable modo por Franz Roussakoff. Ya hemos dicho que Marian Anderson posee una voz de oro; además de esto comunica a través de sus cantos la vida casi magnética de sus ojos y de su temperamento.

Díaz Criado

La U. F. A. M., en un ciclo de programas, nos presentó uno dedicado a la música española, a cargo del joven intérprete español Manolo Díaz, que interpretó el famoso *Concierto* de Granados y la *Suite Danzas gitanas*, de Joaquín Turina, además, *Zambra*, *Sedución*, *Generalife* y *Sacromonte*. En todas estas obras Manolo Díaz nos dio una prueba de un talento extraordinario y de un sentimiento musical profundo.

Reine Gianoli

Un estilo a la vez apasionado y reflexivo, junto a posibilidades técnicas notables y a un sentido musical muy desarrollado; esto demostró R. Gianoli en su interpretación.

Las CN

Los conciertos en la Filarmónica. Numerosos han sido en las últimas semanas los conciertos ofrecidos por nuestra Sociedad Filarmónica. Siete pianistas dieron interesantes recitales: Ettore Peretti, Bela Szigeti, Wilhelm Schnurr, Joaquín Acosta, Isabel Picaza, Chiaralberto Pastorelli y Leon Fleisher; dos cantantes: un norteamericano, Kenneth Spencher, y la soprano bilbaína Sara Basaras, ésta en una de los primeros conciertos de la serie que se dedicará a la presentación de nuevos valores, bajo el título «Conciertos Juventud». Las agrupaciones, verdadera atracción de la filarmonía, estuvieron representadas por el Trío Pierangeli, de Turín; el Cuarteto de Cuerda de Aspen, el de Praga y el famosísimo Cuarteto Vegh. Y dejamos para final los dos grandes conciertos de orquesta: el de la de Cámara de Israel, que dirige el maestro Sergiu Comissiona, y el de la magnífica Orquesta Filarmónica Hungarica, a las órdenes de Miltiadis Caridis, concierto éste que hubo de celebrarse en el gran Teatro de Buenos Aires, en razón al aforo que exigió la gran expectación despertada.

Conciertos Arriaga. - Pasaron por esta bisona Sociedad de conciertos bilbaína en estos dos últimos meses nuestro gran José Iturbi, Narciso Yepes, que llenó hasta los techos la sala; los pianistas Suloaga Frechilla, en magnífico dúo; también pianista americano Leon Fleisher y la violinista Pierre Dukan, acompañada por la pianista Therese Cochet.

Orquesta Sinfónica. - Recogemos en estas columnas los tres mejores conciertos del curso: el noveno de la temporada, en el que estru-

Por nuestro Corresponsal CARMELO DAVILA NIETO

desde

París



mera *Ballade* y *Polonaise*, de Chopin, y la *Sonata* de Henri Dutilleux, obra magnífica.

Este programa resultó del mayor interés.

Rafael Arroyo

Vuelve de España, donde ha pasado muchos años. A su regreso a París dio un recital en la Sala Pleyel.

Su estancia más allá de los Pirineos nos parece haber conferido a este gran artista predilecto del público de París la culminación de su talento. Su estilo se afirmó: gracia, elegancia, sensibilidad se unen a una técnica y a un temperamento fogoso.

Con todas estas calidades musicales la fama de Rafael Arroyo adquiere categoría europea, y aquí en París merece verdaderamente el título de embajador de la música española.

Había inscrito en su programa obras de Joaquín Turina, Albéniz, Granados, Falla, Halffter, Padre Soler y Bacarisse, cuyas obras fueron interpretadas con arte perfecto y acogidas con entusiasmo. — M. T. CLOSTRE COLLET.

retación de obras de Brahms, Haydn y Schubert, de acuerdo perfecto con el carácter de cada obra.

Monique de la Bruchollerie

Después de una larga ausencia, Monique de la Bruchollerie acaba de ofrecernos una actuación muy esperada.

Durante su recital interpretó inteligentemente las obras elegidas: una *Fantasia en do menor*, de Mozart; una sonata de Haydn, la *Pri-*

CONCIERTOS en BILBAO

el *Concierto número 3*, en *mi* bemol, para trompa y orquesta, de Mozart, y *Siete estudios sobre temas de Paul Klee*, de Schuller. Magnífico solista del *Concierto* de Mozart fue Miguel A. Colmenero. El décimo fue con la colaboración de Agustín Leon-Ara, que nos dio las primeras del *Concierto para violín y orquesta*, de Bela Bartók, que en él se nos brindó también una audición primera de *Cuatro móviles para orquesta*, de M. Angulo, «Premio Ciudad de Málaga». Finalmente, dejamos comentado el concierto del 18 de marzo, magnífico de dirección por parte del titular, el maestro Frühbeck.

OTRAS INFORMACIONES

El día 12 de marzo, y en el Conservatorio Vizcaíno de Música Juan Crisóstomo de Arriaga, se celebró un acto de homenaje al profesor de Violín de dicho Centro, Ilmo. Sr. D. Sixto Osorio, en el cual han participado los profesores de dicho Conservatorio señores Castriello, Barraineúa y Sra. Sarrasua Fuertes de Inchausti, así como el concertino de la Orquesta Sinfónica, Sr. Morales, y el viola de la misma, Sr. Vázquez, y Miguel Natividad (violín), ambos alumnos de dicho Sr. Osorio, interviniendo también destacadas alumnas de Violín, Srta. Fernández e Iglesias, todos los cuales fueron largamente aplaudidos por el excelente concierto ofrecido. Las Autoridades presentes en el acto y público en general mostraron al Sr. Osorio la más entusiasta felicitación con tan fausto motivo.

Los días 26 y 27 de marzo, y en el Teatro Arriaga de esta villa, han tenido lugar dos sesiones de

«ballets» a cargo de los «ballets» de Ludmila Arana y patrocinado por la ABAO, con la colaboración de la Orquesta Sinfónica, bajo la dirección del maestro Bruno Muñoz.

Entre el diverso programa clásico figuraba una «suite» rusa que ha sido fielmente acompañada al acordeón por el campeón español José María Urquijo.

— Marzo 28. — El ilustre musicólogo Angel Sagardía ha dado una serie de conferencias en las diversas Bibliotecas de Bermeo, Sestao, Portugalete y Galdácano, organizadas el por Centro Coordinador de Bibliotecas de la Excelentísima Diputación de Vizcaya y en colaboración con los respectivos Ayuntamientos de los pueblos citados.

Ni que decir tenemos que los temas tratados en las mismas han constituido un gran éxito, por el interés y amenidad con que dicho conferenciante ha ido desarrollando las distintas facetas, ilustradas por el señor Sagardía con la ejecución al piano de fragmentos de las obras de los autores sobre los que versaba la conferencia.

— En el pasado mes de marzo, la niña Mari Pili Bilbao Iturburu ha obtenido resonantes éxitos, al presentarse en Valladolid, con la Orquesta Sinfónica, así como en Pamplona con la Orquesta Santa Cecilia, a celebrar sendos conciertos de piano. El próximo 4 de junio también actuará con la Orquesta de Burdeos, lo que demuestra que su nombre suena ya en el exterior.

— El día 11 de abril, y en el Ateneo, de Santander, tuvo lugar un recital de piano, dividido en tres partes, y en cada una de las cuales ofrecían un programa las señoritas bilbaínas María Pilar Bilbao Iturburu, María Mercedes Gortázar y María Carmen Gorostiaga; todas ellas lograron un gran éxito.

LA MUSICA en la UNIVERSITARIA

Homenaje a RODRIGO

La Facultad de Filosofía y Letras ha rendido un ferviente homenaje a Joaquín Rodrigo y su Cátedra «Manuel de Falla». Intervinieron el Delegado de Actividades Culturales de dicha Facultad: el Decano, Sr. Camón Aznar; Nieves F. Balddovi, Pilar Arias, Elsa Gil y Nati Martín Moro; luego actuaron las cantantes Langa, Penagos, Pérez Durías, Ramos, Roales, Sánchez, Tourné, y acompañó a todas Ramoneta Sanúy con su precisión acostumbrada; también intervino Viky Rodrigo, esposa del compositor, acompañando una obra a ella dedicada por su esposo. El acto resultó simpático, como todo lo que lleva un sello netamente universitario. Y al final, el maestro Rodrigo recibió la imposición de la beca de «Tuno» de Honor de la Facultad. Después se sirvió un refrigerio en los locales del Decanato en honor del homenajeado y todas las personas que habían asistido al acto.

Un memorable concierto en la CATEDRA MANUEL DE FALLA

La Cátedra «Manuel de Falla» nos viene ofreciendo durante todo el curso una serie de conciertos complementarios de la formación musical universitaria, por los que desfilan las primeras figuras de este arte.

Alemania no podía estar ausente en este «torneo» del mejor hacer.

Ha sido precisamente la Universidad de Münster la que gentilmente ha brindado a los universitarios españoles la esencia de su buen estilo con la actuación del Cuarteto de Cámara titular, que con gran musicalidad interpretó obras de Haendel, Rameau, Telemann y Bach.

Queremos hacer resaltar con simpatía la gran labor que la Cátedra y su Director, Joaquín Rodrigo, en colaboración con el Departamento de Actividades Culturales del S. E. U. de la Facultad de Filosofía y Letras vienen realizando en este sentido, pues jamás se ha conseguido con más éxito una identificación tan fructífera entre profesores y alumnos. Recordemos el homenaje universitario del pasado día 24, verdadera manifestación de entusiasmo estudiantil por Rodrigo.

Rodrigo está consiguiendo no sólo formar intelectualmente el gusto artístico musical del alumno, sino encender los mejores sentimientos a través del sublime arte.

escribe EDUARDO LOPEZ CHAVARRI

REUS

El domingo, día 8 de abril, tuvo lugar la bendición de la nueva bandera de la Banda de Música de esta ciudad, acto que celebró en la Prioral Iglesia de San Pedro Apóstol el Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo Auxiliar, siendo padrinos el Presidente de la Cámara Oficial de Comercio e Industria, D. Domingo Freixa Batlle, y su distinguida esposa. Con tal motivo, dicha agrupación dio un concierto en la Plaza de España, que sirvió de presentación al nuevo Subdirector, maestro José Casanovas, quien en la segunda parte cedió la batuta al maestro Javier Vidal, que durante más de cuarenta años viene dirigiendo a la expresada Banda.

En el Palacio Municipal celebróse después el acto oficial de imposición de corbatas con que el Excmo. Ayuntamiento y las entidades culturales reusenses obsequiaron a la bandera, finalizando con emotivos discursos a cargo del Teniente de Alcalde Delegado de Cultura, D. Jacinto Gomis Tello, que ostentaba la representación del Muy Ilustre Sr. Alcalde y del Sr. Obispo, doctor D. Laureano Castán Lacoma. A continuación, los profesores de la Banda, Autoridades, padrinos e invitados reuniéronse en un almuerzo de hermandad, a cuyos postres brindóse profusamente por el futuro del veterano conjunto instrumental.

Entre los pasacalles interpretados por la Banda de Música fue estrenado un airoso pasodoble sobre motivos populares reusenses, original del maestro Vidal.

El día 11, en el Teatro Fortuny, la Asociación de Conciertos presentó a la orquesta de cámara alemana Collegium Instrumentale de Karlsruhe, compuesta por una veintena de alumnos, que demostraron ser auténticos maestros en el arte musical, pues sus interpretaciones de Haendel, Bach, Vivaldi y Rameau alcanzaron proporciones excepcionales. La última parte, dedicada a Zbinden y Bela Bartok, puso de relieve la extraordinaria homogeneidad del conjunto, al salvar con prodigiosa facilidad los múltiples escollos de este género moderno, en particular por lo que se refiere al primero, cuyas atonalidades y profunda aridez son realmente notables. La orquesta y su director, Albert Dietrich, escucharon prolongados aplausos del numeroso público asistente.

do musical

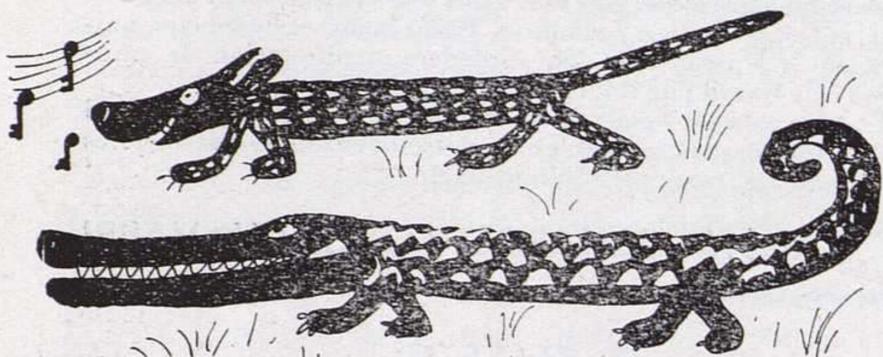
La música



amansa



a las fieras

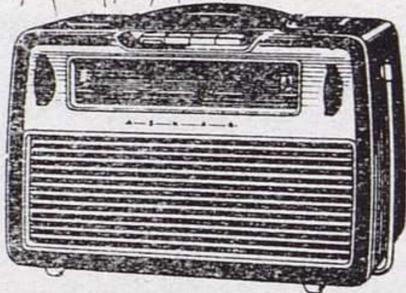


y... si es con



ASKAR

es mejor



Modelo AE 3330 T "Portátil"

- ★ Equipado con siete transistores y un diodo de germanio.
- ★ Dos gamas de Onda: Media y Corta.
- ★ Perfecta recepción sin interferencias.
- ★ Altavoz elíptico con gran potencia de salida.
- ★ Toma especial que permite conectar antena de automóvil.
- ★ Gran economía por su consumo extremadamente bajo.
- ★ Elegante mueble de madera ferrado en plástico.

FRECUENCIA MODULADA • ASKAR • RADIO-GRAMÓFONOS • ASKAR • TRANSISTORES • ASKAR • TELEVISORES



desde VALENCIA

Orquesta Municipal.—La presentación de la famosa «mezzosoprano» Nan Meniman no pudo ser más afortunada; una verdadera lección de arte vocal, usando con maestría los recursos técnicos al servicio del mejor arte; las dos arias de *Sansón y Dalila*, dos verdaderas maravillas de estilo y expresión; Ferriz acompañó con soltura, secundado por una orquesta cálida y eficaz en Turina.

En homenaje a la Excm. Sra. D.^a Isabel Castellvi de Rincón de Arellano, la Orquesta, dirigida por Ferriz, le ofreció, en el marco admirable de la sala gótica de Capitanía, una sesión deliciosa de música de cámara, con obras de Corelli, Boccherini, Haynd, López-Chavarri, etc., siendo la sesión un motivo de señalar las cualidades bien peculiares que poseen maestro y profesores.

Sociedad Filarmónica.—Dentro de los actos conmemorativos del Cincuentenario de esta Sociedad, el afamado Cuarteto Vegh ofreció dos programas para los que sólo queda la admiración más rendida; Boccherini, Beethoven, Schumann y Mozart fueron servidos con toda dignidad y esplendor por los ilustres cuartetistas. Igual altura (y ovaciones) recibió la Orquesta de Cámara Israelí de Ramat-Gan, dirigida por Sergiu Comissiona; con el solista de violín Abraham Comfort, la falange de músicos israelitas tuvo una tarde triunfal, pues no sabemos qué tocaron mejor, si la deliciosa «suite» clásica de Corelli, el torbellino rítmico del *Apolo* strawinskyano, o los retornos de Respighi... Concierto realmente extraordinario y que honra de verdad a la Filarmónica.

En el orden nacional, y casi mejor diríamos valenciano, la aportación patria no ha faltado en los últimos conciertos: Leopoldo Querol, Josefina Salvador y los hermanos García Asensio han sido protagonistas de tardes muy felices; y, además, aportando novedades, pues si Josefina Salvador brindó una difícil *Sonata* de Prokofieff, los García Asensio repusieron el *Concierto* de Kachaturian, y Querol, amén de los dos *Conciertos* de Ravel, ofreció el estreno en España del *Concierto* de Pierre Sancan, obra inteligente, vivaz, y motivo para Querol de un éxito rotundo y muy aplaudido.

Orquesta Ferroviaria.—Finabel Aparicio fue la solista fina y delicada de un *Concierto* de J. S. Bach, estrenando Albiz en la misma sesión una *Suite clásica catalana*, de Luis Albert, así como una nueva versión orquestal de la *Sardana*, de Magenti, siendo todos, intérpretes y autores, largamente aplaudidos por el simpático público del teatro de la Casa de los Obreros. Con motivo de la Semana Santa, las Siete Palabras fueron comentadas por el P. Argaya, con las consiguientes páginas musicales, esta vez originales del maestro F. Andrés Romero, quien además les ha añadido un breve prelude y un final sobre el Descendimiento; música toda ella impregnada de una espontánea espiritualidad, y que refleja en sus diversas partes el carácter sencillo, cordial y religioso de su autor, aplaudidísimo al finalizar el acto, en unión de sus cariñosos intérpretes.

Orquesta Sinfónica.—Concierto patrocinado por la Diputación el encomendado a Eduardo Panach Ramos, director de obras de Weber, Beethoven, Schubert y Wagner, así como tres fragmentos de su ópera *Era su vida!*, motivo de alentadores aplausos, más cordiales en su aspecto de compositor.

Orfeón Universitario.—Los animosos cantores de Ribera Enig, además de conciertos corales, han montado con la Orquesta Municipal el estreno nacional de la obra, de Prokofieff, *Alexander Newsky*, que dirigida por otro joven valor valenciano, Pérez Busquier, valió a sus intérpretes aplausos sin tasa, con la colaboración de la «mezzosoprano» Adelaida Lecuona. Noche, pues, de muy feliz éxito universitario, del que es principio el autor Jesús Rivera, director inteligente, del que esperamos audiciones de obras más serias, pues sin desdeñar las ofrecidas de Prokofieff u Orff, no podemos menos de añorar una *Posión*, un *Mesías*, un *Elias*, etc., etc.

Cuarteto de Aspen.—Presentado por el Consulado de Estados Unidos, este Cuarteto de Cuerda, realmente ejemplar, ofreció versiones muy estimables de obras de Haynd, Barber y Beethoven, siendo ovacionados por el público del Ateneo.

Sociedad Coral «El Micalet».—El Orfeón y la Rondalla de este valenciano Centro musical ofrecieron una sesión conjunta, destacando los estrenos corales de Esparza; el guitarrista José Escorihuela ofreció un curioso programa, con singulares arreglos de Tárrega y una *Pantomima* del recitalista; y los alumnos del Instituto Musical Oiner ofrecieron una audición, cerrada brillantemente por el Orfeón, que cantó obras de Prieto y Mozart.

Círculo de Bellas Artes.—El ilustre escritor donostiarra D. José Berruezo, Presidente

de la Asociación de la Prensa de San Sebastián, pronunció una magnífica charla sobre el tema *Proyección de la «emana» en la vida y en el folklore español*, acto, que se vio concurridísimo, llenó el salón de actos del Círculo de un selecto público, y constituyó un brillante éxito para el conferenciante, cuya amena y erudita charla fue seguida con creciente interés, escuchando el Sr. Berruezo, al final de la misma, una larga y calurosa ovación, siendo felicitado por destacadas figuras de la vida intelectual valenciana que asistieron al acto; la sesión fue ilustrada al piano por el firmante de estas líneas, con el siguiente programa: *Coral De lo profundo mi voz clama*, de S. Bach; *Pater Noster*, Liszt; *El marino de San Sebastián* (preludio), Debussy; *Cançó de les campanes*, L. Chavarri; *Opciones de Primavera*, M.^a Teresa Oller; *«Meditación»*; II. *«Añoranza»*; *Dos canciones religiosas*, Guridy, y *NoVIDAD*, Turina.

Otros conciertos.—El guitarrista Miguel Barberá, en la Coral Polifónica Valenciana, pianista Schnurr, en el Colegio Alemán, el Trío Pierangeli y la pianista Pastorelli, en el Ateneo, para la Sociedad «Dante Alighieri», con estrenos italianos; el joven violonchelista Santiago Cantó, en el S. U. del Conservatorio, incluyendo una lograda *Hoja de bum*, muy al día, del joven compositor aliano A. Blanquer y un concierto de órgano en Jávea, del Rvdo. P. Chuliá, con una emotiva conmemoración del eminente músico Algemés, J. B. Cabanilles (1644-1712), quien se le preparan sesiones extraordinarias, con motivo de su 250 aniversario, invitando Mons. Anglés, la Coral Polifónica la Orquesta Municipal, Kastner, etc.

—Miguel Barberá en la Escuela de Bellas Artes, con su guitarra; D. Pedro Echevarría conferenciante, en el Ateneo y en Educación y Descanso; Adriana Ricci Materassi, soprano, en el Instituto Italiano; José Luis González, en Amigos de la Guitarra; Genaro Taberna, en audiciones-coloquios S. E. U. del Club Universitario; el *Misericordias de Elche* (grabación), en Lo Rat-Penat; Ramón Almazán, comentarista del S. E. U. Conservatorio; Marcos Sansalvadó presentando programas de discos en el Colegio Mayor «Pío XII», y todos los jueves las sesiones del Club de Música del Colegio «Alameda».

Bandas de Liria.—La Unión Musical, motivo de Santa Cecilia, y en homenaje a sus directores, celebró un concierto extraordinario, en el que actuaron los maestros Borchina, Puig, Villarejo, Garcés y Felipe, como Enrique García Asensio, todos protagonistas de una noche llena de emotivas ovaciones, que tuvo prólogo adecuado a las palabras del Presidente. Por otra parte la Primitiva ofreció un cordial homenaje al maestro Victorino Echevarría, con destacadas participaciones de jóvenes solistas de Banda, y ella misma dirigida por su titular maestro Malato Ruiz.

Instituto Francés. Dos recitales, dos sesiones de buen arte; el Cuatror Instrumental de París y el pianista Claude Helffer obtuvieron acogidas francamente favorables, no por su incuestionable valía, sino por las obras actuales que pudimos escuchar de Bouli-Marciary, Pinchard, etc.; así es como se bieran plantear todos los conciertos; es de aunando calidad interpretativa y programa de positivo interés. Bien por el Instituto Francés, también presentador de la pianista Stanová, intérprete no muy personal, que incluyó una *Sonata* de Kavalevsky, mejor aplauso tuvieron los premios del Conservatorio de París, Rachel Yakar, Genaro Ibáñez y Patricio Fontanarosa, protagonistas de una sesión llena de aciertos y ovaciones, pues si las dos primeras demostraron singular, el último evidenció una musicalidad y técnica envidiables.

Fernando Badía y la Sinfónica.—Un violonchelista valenciano, que ampliando estudios en Colonia con Cassadó ha querido justificar la beca otorgada por la Diputación pensión justamente lograda, pues su solista en el *Concierto* de Haynd tuvo seriedad, limpieza y empuje; tanto en el día orquestal como en el virtuosismo de los solos, Fernando Badía evidenció una valentía, un dominio del instrumento plausible, siendo largamente aplaudido; él colaboró la veterana Orquesta Sinfónica dirigida por su titular, maestro Machaques, en el Salón de Actos del Ateneo cantil.

Cine y Música.—Con motivo del Certamen Internacional C. I. D. A. L. G., se celebraron unas interesantes conversaciones en Redonda, cuyas ponencias desarrollaron Georges Auric, Fernández Cuenca y Arbó, respectivamente, asistiendo a Matilde Salvador, Manuel Palau, Víctor Garcés, Chavarri Andújar, etc.

escribe: EDUARDO LOPEZ CHAVARRI ANDUJAR

LIBROS

Veintidós canciones sobre textos de poetas orensanos, dedicadas a Antonio Fernández-Cid de Têmes

Hemos recibido la colección de estas *Canciones*, que se estrenaron en Orense con motivo de la inauguración de su Conservatorio de Música, y que se interpretaron en dos conferencias-concierto, celebradas en los días 26-27 de septiembre de 1958, con la colaboración de la cantante Isabel Garcisanz y la pianista Carmen Díaz Martín. Son autores de estas *Canciones* los compositores españoles Oscar Esplá, Antón García Abril, Jesús Arámbarrí, Fernando Remacha, Alberto Blancafort, Vicente Asencio, Matilde Salvador, Francisco Calés, Moreno Bascuñana, Manuel Parada, Manuel Castillo, Antonio Iglesias, Moreno Buendía, Gerardo Gombau, Narciso Bonet, Roberto Pla, Rafael Ferrer, Francisco Escudero, José Moreno Gans, Javier Alfonso, Victorino Echevarría y C. Halffter.

Al leerlas rápidamente se observa el cariño con que los compositores trataron de impregnar sus melodías de todo el ambiente poético de las *Canciones*, y algunas de ellas son dignas de figurar en el repertorio de las cantantes universales.

La Estafeta Literaria ha dedicado un número especial en homenaje al centenario de Debussy, con trabajos firmados por Ruiz Coca, Barce, Carra, Stockhausen, el propio Debussy, Cristóbal Halffter, Casanovas y De Pablo.

El contenido es de gran interés musical e histórico, ya que se incluye un catálogo de las obras completas, bibliografía, discografía y cronología. El número está inspirado por la desbordante inquietud de Ruiz Coca, Director del Aula de Música del Ateneo, y la publicación rinde su más encendido homenaje a esa inquietud del que ejerce una crítica serena en las columnas del vespertino *El Alcázar*.



Selección de los CATALOGOS ESPAÑOLES

Hemos seleccionado de las producciones lanzadas por las productoras españolas en el tiempo transcurrido de nuestra última edición a ésta, unos discos que honran el mercado español y que pasamos a notar, copiando los textos de sus etiquetas respectivas.

D. G. G.

Música española para arpa, siglo XV

Fantasia, A de Mudarra. Variaciones populares, L. de Narváez. Pavana con variaciones, A. de Cabezón. Villancico, desconocido. Pavana, L. de Millán. Romanza, Palero.

Música contemporánea para arpa, de España y Francia

Divertimento, A. Caplet. Danza de la hoguera, G. Pittaluga. Lolita la bailarina, M. Tournier. Tres pequeñas piezas, E. R. Halffter. Por Nicanor Zabaleta.

Un disco 25 cms., 33 r. p. m. Deutsche Grammophon Gesellschaft LPE 17.128.

Darius Milhaud: Las coéforas. Arthur Honegger: Sinfonía número 5 (Di tre re). Por Orquesta Lamoureux. Dir.: Igor Markevitch.

Un disco 30 cms., 33 r. p. m. Deutsche Grammophon Gesellschaft LPM. 18.385.

H. SPAVOX

Juan Sebastián Bach: Cantata BWV 78 «Jesús, sé tú mi alma». Cantata BWV 67 «Recordad a Jesús». Por M. Hoffgen (contralto), H. Krebs (tenor), F. Kelch (bajo), etcétera. Coral Heinrich Schütz de Heilbronn, Orquesta de Cámara de Pforzheim, Dir.: Fritz Werner.

Un disco estereofónico 30 cms., 33 r. p. m. Erato HES 6.030.

(Pasa a la página siguiente)

e n R I T M O

Temas de ACTUALIDAD

La D. G. G. alemana ha llevado al disco, por vez primera, la *Antígona*, de Carl Orff. Constituye un hecho sin precedentes la edición de esta obra, que pone la música al servicio de la tragedia griega. El equipo artístico grabador, de primera categoría, logra aún mejor versión que la del propio estreno, verificado en el Festival de Salzburgo, realizado en 1949.

El prestigioso conjunto I Musici ha cumplido diez años. Para celebrarlo, la Philips se asociará a los actos que se organizaron en Roma el 3 de mayo, con la edición de un álbum especial, con las mejores grabaciones de este singular conjunto, llamado la República musical.

El Retablo de Maese Pedro, disco que el pasado año obtuvo de la Academia Francesa del Disco uno de sus Grand Prix, acaba de lograr un nuevo trofeo, consiguiendo mención especial en el Festival del Disco de Mar del Plata (Argentina), para sus intérpretes, entre los que destaca la cantante Teresa Tourné.

Y hablando de los Premios del Disco franceses, no podemos dejar de comentar la cantidad de presajes que en casi todos los países están lanzándose de cada uno de las obras galardonadas. Buen marchamo para la exportación el hallarse en posesión de esos galardones.

Aprovechando sus conciertos en Amsterdam, Wolfgang Sawallisch, Director de la Sinfónica de Viena y de las Operas de Hamburgo y Colonia, ha grabado para la Philips las sinfonías *Séptima* de Beethoven y la *Quinta* de Tchaikovsky, con la Orquesta del Concertgebouw.

Alexander Uniscky ha registrado recientemente la serie completa de las *Mazurcas* de Chopin, para la Philips holandesa.

El maravilloso poema *Hiawatha*, llevado al pentagrama por el compositor americano Samuel Coleridge-Taylor, ha sido grabado por La Voz de su Amo inglesa, en versión de Sir Malcolm Sargent, al frente de la Royal College Society Richard Lewis y Philharmonia Orchestra.

La marca inglesa H. M. V. ha rendido homenaje a la memoria de Frederick Delius, en ocasión del centenario de su nacimiento, con la edición de un *Album centenario*.

En el próximo mes de junio se celebrará en Roma la Feria del Disco, a la que han anunciado su participación numerosas productoras.



VI FESTIVAL GULBENKIAN DE MUSICA

del 19 de mayo
al 11 de junio

- Un curso dirigido por Safford Cape sobre «La Música de la Edad Media y del Renacimiento».
- Un curso sobre «La evolución de la Música Culta en el Brasil», por el Dr. Francisco Curt Lange, y una exposición de documentos y manuscritos de música barroca de Minas Gerais.
- Conferencias por los Profesores Pasteur Valléry-Radot, Joaquín Rodrigo y Sir Arthur Bliss.

MAESTROS

Sir Arthur Bliss, Safford Cape, Sergiu Celibidache, Lorin Maazel, Karl Münchinger, Paul Paray, Silva Pereira, Pedro Pirfano, Stanislaw Skrowaczewski y Friedrich Tilegant.

SOLISTAS

Leon Ara, Jorge Bolet, Helena Moreira de Sá e Costa, Eric Friedman, Severino Gazzelloni, Agnes Giebel, Frederick Guthrie, Marga Hoeffgen, Jeanne Loriod y Narciso Yepes.

CONJUNTOS

Orquesta Sinfónica de Londres, Orquesta de Cámara de Stuttgart, Orquesta de Cámara de Pforzheim, Orfeón Pamplonés, Orquesta Sinfónica da Emissora Nacional y Orquesta Sinfónica do Porto.

OBRAS INCLUIDAS EN PROGRAMAS: Audición integral de los *Conciertos Brandeburgueses* de Bach por la Orquesta de Cámara de Stuttgart. Obras de Joaquín Rodrigo y Lopes Graça con la presencia de los autores. Obras de Messiaen, Milhaud, Jolivet, Varese, etc., para flauta y Ondas Martenot. «The Colour Symphony», de Sir Arthur Bliss, dirigida por el autor. La «Missa Solemnis», de Beethoven. Y además obras de Debussy, Fauré, Liszt, Lutoslawski, Paganini, Braga Santos, Shumann, Berlioz, Beethoven, Prokofiev, Britten, Mussorgsky, Ravel, etc.

23 conciertos en
10 de las más importantes ciudades de

PORTUGAL

El Conservatorio Profesional de Música de Córdoba ha dedicado una emotiva velada literario-musical a la memoria del compositor cordobés Cipriano Martínez Rücker, Cate-drático y Director que fue de dicho Conservatorio. Don Joaquín Reyes, Director del Centro, pronunció unas alusivas palabras al centenario que se conmemoraba, y el profesor de Declamación, D. Miguel Salcedo Hierro, tuvo una intervención poética muy afortunada. Por último, alumnos y ex alumnos del Conservatorio interpretaron obras del compositor a quien se dedicaba el homenaje.

— Ha sido convocado por el Conservatorio de Música de Orense, con la colaboración de «Música en Compostela», el III Concurso Internacional, que está dedicado al violín. El Concurso tendrá lugar en el próximo mes de septiembre, y hay establecidos varios premios.

— La Asociación de Música de Olot, lleva ya registrados en su historia 38 conciertos. El último estuvo a cargo de la Agrupación Polifónica Banyoles, cuyo Director es D. Manuel Saderra Puigferrer, el cual ha logrado formar íntegramente un grupo polifónico de gran relieve.

— En el Gran Teatro San Juan de Pozoblanco se presentó la compañía Artistas Líricos Reunidos, con Antón Navarro al frente. Todas las obras interpretadas alcanzaron feliz interpretación y el público premió con cálidos aplausos la labor de todos los cantantes.

— La Orquesta de Cámara de Israel se presentó en el García Barbón, bajo la dirección de Sergiu Comissiona.

— La Coral Polifónica de Casablanca fue presentada en el Casino. Su Director, Francisco A. Rey Rivero, demostró conocer las serias dificultades directivas que una Coral ofrece, y consiguió un buen éxito.

— La Banda Municipal local sigue realizando su misión musical educativa.

— La Orquesta Sinfónica de Valladolid viene realizando una gran campaña en la presente temporada. En el *Concierto en do mayor*, para flauta, arpa y orquesta, de Mozart, intervinieron como solistas María Rosa Calvo y Nicolás Reinosa.

— El pianista José Tordesillas fue presentado por la Orquesta Sinfónica en un recital en el que el famoso pianista consiguió un magnífico triunfo.

— En el *Concierto para piano y orquesta*, de Haydn, intervino como solista María del Pilar Bilbao Iturburu, cuya actuación había despertado gran interés, cuyo interés no defraudó la joven pianista que tuvo un gran éxito. En este mismo concierto, y con la obra *Introducción y Allegro*, de Elgar, intervino el Cuarteto Pro Arte. Director en este concierto lo fue el joven Enrique García Asensio, cuya carrera está en período ascendente.

— La Sociedad Filarmónica de Oviedo ha escuchado en sendas e interesantes audiciones al pianista Friedrich-Wilhelm Schnurr y al violinista Víctor Martín, con el cual colaboró la pianista Ana María Gorostiaga.

— La labor musical que realiza la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Mataró está mereciendo justas alabanzas, sobre todo por la protección que viene reservando a los artistas españoles. Últimamente han actuado la Coral Tomás Luis de Victoria, dirigida por su Director, maestro José Rius, y el flautista Ismael Mármol, con la colaboración de Jorge Egea.

— Don Juan Gienes ha creado un premio de 10.000 pesetas, en memoria de su padre, para violinistas españoles que no excedan de los veinticinco años y hayan acabado sus estudios en un Conservatorio oficial.

— El pianista Eduardo L.-Chavarri Andújar ha ofrecido un *Concierto Sacro* en la Caja de Ahorros de Asturias; además de obras de Bach, Liszt y Debussy, el joven artista valenciano estrenó en Oviedo obras muy interesantes y aplaudidas de García Abril, Juan M. Thomas, Olmos, Guridi, Chavarri, María Teresa Oller y Turina, constituyendo su presentación ante el público asturiano un resonante éxito; ante las ovaciones, finalizó el concierto, tuvo que ofrecer, fuera de programa, un *Preludio* de Debussy.

La marcha de los Paracaidistas. — El prestigioso maestro Manuel Berná García, capitán director músico, actualmente destacado en Valladolid, al frente de la Música de la Agrupación de Infantería Independiente San Quintín, acaba de conseguir el premio convocado para premiar la *Marcha de los Paracaidistas*, dotado con la suma de 20.000 pesetas. Enhorabuena a los paracaidistas por la brillante composición premiada, y nuestra felicitación al maestro Berná por el triunfo artístico y el económico que supone tamaño premio.

La Música Ligera en el MUNDO

La nueva posición de los éxitos de la canción ligera, presenta el panorama que ofrecemos en las líneas que siguen:

ESPAÑA

Canciones españolas

- 1.º *Mary Carmen* (fox). Dúo Dinámico.
- 2.º *Canto de un fracaso* (fox). Tonio Areta.
- 3.º *Llámame* (rock). M. Portolés-M. Sellés.
- 4.º *Un viejo paraguas* (fox). Hermanos García Segura.
- 5.º *Fronteras* (slow-rock). F. Almagro M. Sellés.

Canciones extranjeras

- 1.º *Baila nena guapa*. Paul Anka.
- 2.º *Quiéreme muy fuerte*. Paul Anka.
- 3.º *Los cañones de Navarone*. D. Tiomkin.
- 4.º *Besitos por teléfono*. Paul Anka.
- 5.º *Moliendo café*. J. Manzo.

FRANCIA

- 1.º *Retiens la nuit*. Johnny Halliday.
- 2.º *Viens danser le twist*. Johnny Halliday.
- 3.º *La Leçon de twis*. Richad Anthony.
- 4.º *La Marmite*. J. Bronssolle.
- 5.º *Esperanza*. Ch. Aznavour.

INGLATERRA

- 1.º *Wonderful land*. Shadows.
- 2.º *¡Hey! Baby*. Bruce Channel.
- 3.º *Dream Baby*. Roy Orbison.
- 4.º *Hey little girl*. Del Shannon.
- 5.º *Speak to me pretty*. Brenda Lee.

U. S. A.

- 1.º *Soldier boy*. Shirelles.
- 2.º *Mashed potato time*. Dee Dee Sharp.
- 3.º *Stranger on the shore*. Acker Bilk.
- 4.º *Good hick Charm*. Elvis Presley.
- 5.º *Johnny Angel*. Shelley Fabares.

HOLANDA

- 1.º *México*. B. Moore.
- 2.º *Let's Twist Again*. Chubby Checker.

- 3.º *Tanze mit mir in den morgen*. Gerhard Wendland.
- 4.º *Little Ship*. Blue Diamonds.
- 5.º *I'm Gonna Knock on Your Door*. Eddie Hodges.

ALEMANIA

- 1.º *Zwei Kleine Italiener*. Conny.
- 2.º *Geld Wie heu*. Gerd Böttcher.
- 3.º *Eine Rose aus Santa Monica*. Carmela Corren.
- 4.º *Hawaii tattoo*. The Waikikis.
- 5.º *Tanze mit mir in den morgen*. G. Wendland.

MEXICO

- 1.º *El Loco*.
- 2.º *Multiplícat. on.*
- 3.º *Adelante*.
- 4.º *Mi caprichito*.
- 5.º *Mi girl Josephine*.

ARGENTINA

- 1.º *Let's Twis Again*.
- 2.º *Del tiempo i mama*.
- 3.º *Come september*.
- 4.º *Non existe l'amor*.
- 5.º *Mami*.

(Viene de la página anterior)

DECCA

Falla: *El sombrero de tres picos* (Ballet completo). *La vida breve* («Interludio y danza»). Por Teresa Berganza, Orquesta de la Suisse Romande. Dir.: Ernest Ansermet. Un disco 30 cms., 33 r. p. m.; Decca LXT 5 659.

Donizetti: *Lucia di Lammermoor* (Opera completa). Por Renato Cioni, Robert Merrill, Joan Sutherland, Kenneth Macdonald, Cesare Siepi, etc., Coro y Orquesta de la Academia de Santa Cecilia, de Roma. Dir.: John Pritchard. Tres discos 30 cms., 33 r. p. m.; Decca LXT/MET 212/14.

Haendel: *El Mesías* (Obra completa). Por Joan Sutherland, Grace Bumbry, Kenneth McKellar, David Ward, Coro y Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: Sir Adrian Boult. Tres discos 30 cms., 33 r. p. m.; Decca LXT/MET 218/20.

Según informamos en nuestro número anterior, en la Plaza de Toros de Lorca y por la Banda Municipal, fue estrenado con todo éxito el pasodoble *El Cordobés y su embrujo*, del que son autores los maestros don Martín Alonso Pérez y D. Ambrosio Enciso y Mena. En la fotografía vemos al diestro Manuel Benítez «El Cordobés», en homenaje de quien está escrita la obra, con los compositores en la tarde del estreno de la misma, que próximamente editada para banda y orquesta, y también en discos fonográficos, será repartida en España y en el extranjero.



El Festival de Benidorm atrajo gran número de producciones que sobrepasa el de 700. Cien han de quedar en la fase de presentación de las que han sido fichadas cincuenta y seis, algo más del cincuenta por ciento, lo que nos demuestra que se está a la mitad de dicha fase. El Festival se desarrollará este año en la nueva plaza de toros que se está construyendo a marchas forzadas, y que dará un aforo de doce millares de personas.

Este año tendremos Festival de la Costa Verde en Gijón, y para él se están escribiendo, según hemos comprobado, numerosas obras. Se celebrará en Gijón, sede del mismo.

El Festival de la Canción Mediterránea, celebrará este año su cuarta edición, en las fechas tradicionales comprendidas entre el 22 y el 24 de septiembre. El plazo de presentación de obras dio fin el pasado día 15 y la Comisión Seleccionadora comenzará a trabajar para elegir aquellas producciones que hayan de pasar al Festival.



Casa Damas

SERPES, 65-SEVILLA

Guitarras - Música - Pianos - Instrumentos
Armoniums - Transistores - Radio - Castañuelas

La casa más surtida en discos
microsurco de toda Andalucía

PRIMERA ENSEÑANZA MUSICAL



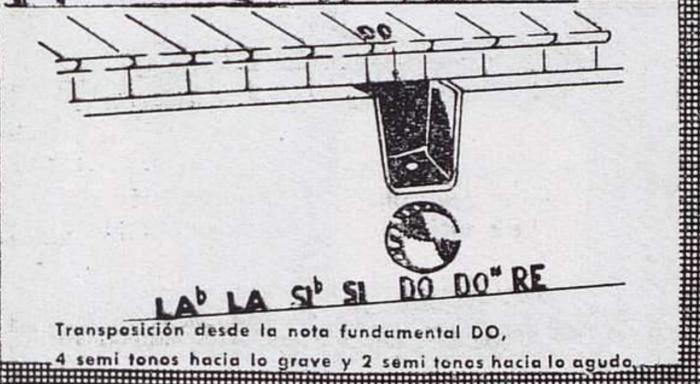
PARA ENSAYOS CORALES



PARA FUNCIONES RELIGIOSAS



FACIL DE LLEVAR A LA CAPILLA MAS LEJANA



Armonium eléctrico portátil

con transpositor automático del teclado

Electrorgan



- 49 Teclas ancho normal de piano
- 4 octavas de FA-FA
- Voces especiales de armonium acero inoxidable
- Instrumento forrado de celuloide negro
- Pies enroscables de metal barnizados color oro
- P. V. P. Ptas. 6.000,— incluido estuche
- Peso total con estuche: Kgs. 19.

ORGANETA ELECTRICA PORTATIL TROVADOR

- 49 Teclas ancho normal de piano
- 4 Octavas de DO a DO
- 3 voces con 5 registros automáticos, que hacen los efectos siguientes: Fagot, Clarinete, Todo, Bandoneón y Celeste.
- Voces especiales de armonium de acero inoxidable.
- Mueble charolado colores: Castaño claro y caoba bubinga oscuro marrón.
- Pies enroscables de metal barnizados color oro.
- Peso del instrumento: 18 Kgs.
- P. V. P. Ptas. 8.000.— (sin estuche)
- Estuche especial 600.— Ptas

Organeta eléctrica portátil

Trovador

SOLICITE DEMOSTRACION EN EL COMERCIO DEL RAMO
ENRIQUE KELLER, S. A.
ZARAUAZ (Guipúzcoa)

Apartado, 15

SERVA S.A.

SU sueño...

el televisor automático que reuna:

Mayor número de dispositivos automáticos

Técnica de 110° Pantalla rectangular

Máxima ganancia en el área útil de visión

Toma incorporada para conexión del Mando a Distancia

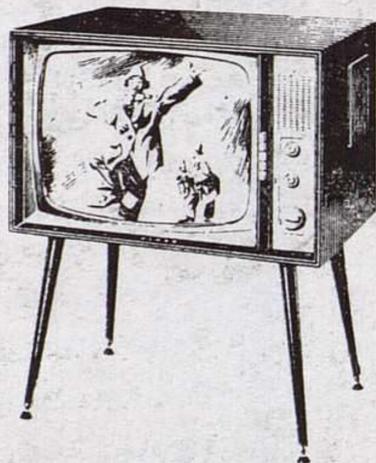
Máxima sensibilidad que asegura una excelente visión y audición

Mayor número de circuitos (21 válvulas y 12 semiconductores)

es un

ASKAR

automatic



MODELO "VELAZQUEZ"



MODELO "GOYA"



MODELO "MURILLO"

Construidos según normas de seguridad del I. E. C (International Electro-technical Commision)



Si es ASKAR, es mejor

FRECUENCIA MODULADA • ASKAR • RADIO-GRAMOLAS • ASKAR • TRANSISTORES • ASKAR • TELEVISORES